



# aktuell

Amtliche Mitteilungen und monatliche Informationen  
der Kaiserwinklgemeinden **Kössen, Walchsee, Schwendt, Rettenschöss**

8. Jahrgang · August 2007

RM 04A035784 K

## Highlights im August

### Kössen

Heimatbühne: 10.08./24.08./21.09.

03.08.: **Oberkrainer Abend** Erzh.Rainer

05.08.: **Flohmarkt** (s. Rückseite)

**Bergmesse** auf der Rudersburg

17.+31.08.: **Dämmerchoppen** Erzh.Rainer

23.08.: **Aria Sacra** in der Pfarrkirche

### Dorffest 11.08.

### Walchsee

Theaterstadt: 10.08./19.08./26.08.

12.08.: **Bergmesse** am Brennkopf

**25-jähr. Jubiläum** der Schützengilde

14.08.: **Sommerfest** im Gasthof Alpenhof

15.08.: **Golf- + Kunstevent** Therap.Wittlinger

### Schwendt

03.08.: „Schwendt musiziert“

15.08.: **Bergmesse** auf der Kohlalm

18.08.: **Sommernachtsfest** des WSV

### Rettenschöss

15.08.: **Bergmesse+Almfest** Harlanderalm

26.08.: **Bergmesse** auf dem Wandbergköpfl

#### Vorankündigung:

08.09.: 3. Kössener Hoffest

05.10.: Kaiserwinkl Musikantentreffen



### Kössen-City

Mi-So 17.00 bis 3.00 Uhr

## HUFEISEN- UND PLATTENWERFERVEREIN KÖSSEN/TIROL

30 Jahre von 1977 - 2007  
**JUBILÄUMSFEST**  
am 18. und 19. August 2007 Kössen Euro-Camp

### Festprogramm

**Samstag, 18. August**

- 13.00 Uhr Beginn Vielseitigkeitswettbewerbe am Turnierplatz
- 14.00 Uhr Anmeldeschluss für Vielseitigkeitswettbewerb
- 19.00 Uhr Gastspiel der „Klobensteiner Musikanten“
- 20.00 Uhr Festprogramm im Festzelt
- Begrüßung der Festgäste d. d. Obmann
- Ehrungen der Gründungsmitglieder + Festansprachen
- 20.30 Uhr Siegerehrung des Vielseitigkeitsbewerbes und Musik bis ca. 23 Uhr durch unsere „Klob'nstoaner Musikanten“

**Sonntag, 19. August - Internat. Grenzlandturnier**

- 09.30 Uhr Anmeldeschluss
- 10.00 Uhr Turnierbeginn durch Böllerschuss des Trachtenvereines
- 14.30 Uhr Finale der Gruppensieger
- 15.00 Uhr Einmarsch der Bundesmusikkapelle Kössen
- 17.00 Uhr Siegerehrung
- 19.00 Uhr offizielles Ende der Veranstaltung

Ehrenschutz: Bürgermeister Stefan Mühlberger und Sportreferent Martin Dagn



Saftige Steaks oder knusprige Spareribs  
und knackiger Salat!!!  
Frische zarte Fische aus eigener Zucht.

**NEU!**  
**FISH & RIBS**  
**NEU!**  
geräuchert - gegrillt - genießen  
» 2 km nach Schwendt Richtung St. Johann «



Durchgehend warme Küche! - Dienstags Ruhetag

Das August-Programm für unseren Angelteich  
finden Sie im Innenteil.

## Sommer, Sonne, super Zinsen – mit dem Ich-Du-Er-Sie-Es-Bauspar-Darlehen!

„Ein Maximum an Sicherheit sowie größtmögliche Flexibilität sind für unsere Kunden wesentliche Kriterien bei der Finanzierung von Bauvorhaben“, berichtet Sandra Astl aus der Praxis.

Die s-Bausparkasse garantiert eben diese Vorteile und bietet Ihnen zudem besonders niedrige Zinssätze für das sogenannte Ich-Du-Er-Sie-Es-Darlehen.

### Ihre Vorteile im Überblick:

- ✓ flexible Darlehensgestaltung
- ✓ Gesamtlaufzeit bis zu 30 Jahren
- ✓ hohe Sicherheit über die gesamte Darlehenslaufzeit dank Zinssatzobergrenze von 6 % (gem. AGB)
- ✓ variable Rückzahlungsmodelle
- ✓ einfache und rasche Abwicklung
- ✓ spezielle Stammkunden-Kondition

### Machen Sie den Vergleich:

Langfristig gibt es keine andere Finanzierungsform, die sich so auf Ihre Bedürfnisse einstellt und bei höchster Sicherheit so verlässlich günstig ist.

Für das s-Bauspardarlehen gilt eine fixe Zinsobergrenze von 6 % für die gesamte Darlehenslaufzeit – und zwar ohne Zusatzkosten!

Überzeugen Sie sich selbst und holen Sie sich Ihr individuelles Angebot in der Sparkasse in Kössen.



Sandra Astl  
Kundenbetreuerin  
Tel. 05375 6914  
e-mail:  
astls@sparkasse-kitzbuehel.at



**SPARKASSE**  
in Kössen

## Weil neu sauberer ist.

Die umweltfreundlichen TDI von VW.



Mit einem Umweltbonus von bis zu EUR 2.000,-\* für alle TDI mit Dieselpartikelfilter der Modelle Polo, Golf, Golf Plus, Jetta und Passat unterstützt Volkswagen Sie auf dem Weg zu umweltbewusstem Fahrspaß.

Ihr autorisierter VW Verkaufsagent

## J. Haunholter

6345 Kössen, Lendgasse 3  
Telefon 05375/6467

\*Unverb., nicht kart. Richtpreis inkl. NoVA und MwSt. Aktion gültig bei Kauf eines umweltfreundlichen TDI mit Dieselpartikelfilter bei den Modellen Polo (EUR 1.000,- Bonus), Golf – ausgenommen Variant, Golf Plus (je EUR 1.500,- Bonus), Jetta und Passat (je EUR 2.000,- Bonus) von 21. 7. bis 15. 10. 2007 bzw. solange der Vorrat reicht, bei Zulassung bis 31. 12. 2007. Mit anderen Aktionen nicht kombinierbar. Verbrauch: 4,0 – 6,7 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 104 – 177 g/km. Symbolfoto.

**Achtung!**  
**Betriebsurlaub**  
vom 27. August  
bis 10. September 2007

## Martin HUBER

Fachwerkstätte und Verkauf  
von Motor-, Kreissägen, Schneefräsen  
Rasenmäher und Waldarbeiterbedarf

6345 Kössen · 6330 Kufstein

☎ 05372/651 32

Husqvarna

VIKING®

STIHL®

Jonsered



## GEMEINDE KÖSSEN

### Operettensommer auf der Festung Kufstein

Alle KössenerInnen und Gäste haben die einmalige Gelegenheit, die Aufführungen auf der Kufsteiner Festung mit einem

**Kulturscheck der Gemeinde Kössen um € 10,00/Person ermäßigt**

zu erhalten. Die Schecks liegen im Meldeamt der Gemeinde Kössen auf und können anschließend beim Ticketkauf in der Raiffeisenbank Kössen-Schwendt eingelöst werden.

- Operette „Die Fledermaus“ von Johann Strauss – Inszenierung von Helmuth

Lohner (über 140 Mitwirkende!), jeweils Freitag / Samstag, 20:30 Uhr, am 03.08./04.08./10.08./11.08./17.08./18.08.

- Aufführung Otto Schenk „Die Sternstunde des Josef Bieder“, am Sonntag, 05.08., 20:30 Uhr

Reguläre Kartenpreise (ohne Ermäßigung) für

- „Die Fledermaus“: € 25,00 bis 69,00 (Kategorie I bis IV)
- Otto Schenk: € 22,00 bis 59,00

Infos über die Veranstaltungen unter [www.operettensommer.com](http://www.operettensommer.com)

### Projekt „JungesKössen“



#### Kössen wird noch jugendfreundlicher ...

Die Gemeinde Kössen hat Harald Planer, BWL-Student (Schwerpunkt Verwaltungsmanagement), damit beauftragt, im Rahmen seines Praktikums die organisatorische Leitung dieses Projektes zu übernehmen. Unser Ziel ist es, die Vorstellungen und Ideen der Jugendlichen aufzugreifen und so gut wie möglich zu realisieren.

#### Deine Meinung zählt!

Wie du vielleicht schon auf dem Postwurf gesehen hast, brauchen wir neben den Jugendlichen auch die Mitarbeit der „älteren“ Kössener zur Realisierung des Projektes. Also, gebt euch einen Ruck und gestaltet euer „junges“ Kössen aktiv mit, schickt eure Vorstellungen und Ideen an: Gemeinde Kössen, Dorf 14, Stichwort „JungesKössen“, oder per e-Mail: [jungeskoessen@gmx.at](mailto:jungeskoessen@gmx.at)

Mehr Informationen über das Jugendprojekt der Gemeinde Kössen findest du auf [www.jungeskoessen.at](http://www.jungeskoessen.at)

### Aufruf zur Blutspendeaktion des Roten Kreuzes

Das Rote Kreuz benötigt wieder dringend Blutspender und daher wurde in Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst des Roten Kreuzes eine Blutspendeaktion in Kössen organisiert.

Es werden daher alle Erwachsenen im Alter von 18 bis 65 Jahren ersucht, sich an der Blutspendeaktion zu beteiligen und dadurch einen Beitrag für die leidenden Mitmenschen zu leisten (Unfälle, Operationen, schwere Geburten und Krankheiten).

**Zeit: DONNERSTAG, 9. August 2007**

von 14:00 bis 20:00 Uhr

**Ort: Hauptschule Kössen**

### Im Fundbüro der Gemeinde Kössen wurden folgende Dinge abgegeben:

- Herrenrad lila-rosa mit Gepäckträger
- Schwarze Damenhandtasche mit Lesebrille und Armbanduhr (gefunden nach der Messe vom 1. Juli in der Pfarrkirche)
- Stihl Motorrasentrimmer (gefunden am Kegelboden)

Während der Amtsstunden der Gemeinde Kössen (Montag bis Freitag 8–12 Uhr) können die Fundsachen im Fundbüro (Meldeamt) abgeholt werden.

### Der Familienpass – immer ein Gewinn – gemeinsam mit der Wirtschaft!

Auch Ihr Unternehmen kann unserer Partner werden, geben auch Sie Ihr Angebot bekannt!

Über 32.000 Familien besitzen den Familienpass! Der Jahres-Vorteilskatalog für die Familienpassinhaber ist der ständige Begleiter, wenn es um Anschaffungen oder um die Planung der Familienfreizeit geht. Der Tiroler Familienpass wird als Ausweis genutzt. Informationsvorsprung mit dem Familienjournal, dieses wird vier Mal im Jahr mit einer ganzen Reihe guter Tipps und Informationen für den Familienalltag



an alle Familienpassinhaber persönlich adressiert versandt.

Betriebe, die sich dieser familienfreundlichen Aktion anschließen wollen, wenden sich an Herrn Peter Riess unter der Tel. Nr. 0676 359 50 65, Fax Nr. 0512 395 331, oder senden Sie ein Mail an: [riess.familienpass@aon.at](mailto:riess.familienpass@aon.at) [www.familienpass-tirol.at](http://www.familienpass-tirol.at)

**„BICHLACHER ANGELTEICHE“**  
**Fischen um 5 Euro**  **FANG DIR DEINEN FISCH**  
 Tel. 0664 4274050  
**Wann: Di-So, 8-18 Uhr (Mo geschlossen)**  
**Adresse: Kössen-Bichlach 58 bei der Fischzucht**

**POLY NEWS • POLY NEWS • POLY NEWS**

Polytechnische Schule



**Was ist ein Polybuch?**

**Wie entsteht ein ledergebundener Wälzer von ca. drei Kilo? Wie archiviert man Wissen? Wie bindet man selbst ein Buch?**

All diese Fragen versuchten wir an der Polytechnischen Schule im Laufe des vergangenen Schuljahres zu beantworten. Am Ende dieses Prozesses hielt jeder Polytechniker sein eigenes Polybuch in seinen Händen.

Wie kam es zu diesem Ganzjahresprojekt? Seit Jahren war mir bekannt, dass an der Polytechnischen Schule Brixen im Thale Bücher gestaltet werden. Ich scheute mich aber vor der Durchführung dieses Projektes, da es mir ausgesprochen aufwendig für Schüler und Lehrer vorkam. Jedoch animierte mich mein Kollege aus Brixen diesen Schritt zu wagen. Nach Gesprächen mit meinen Kollegen präsentierte ich am Elternabend zu Beginn des letzten Schuljahres den Eltern ein Polybuch aus Brixen mit

der Erklärung dies auch in Kössen probieren zu wollen.

Während des Schuljahres mussten die Schüler den Merkstoff der einzelnen Fächer auf weißes unliniertes Papier mit Hilfe eines Linienspiegels schreiben, die einzelnen Blätter wurden immer wieder am linken Rand zusammengeklebt, so entstanden einzelne Bündel. In den letzten drei Schulwochen wurde dann die eigentliche Buchbindearbeit durchgeführt. Da wir Lehrer in dieser Hinsicht noch komplett unbeleckt waren, zeigte uns Koll. Leitner-Hölzl von Brixen an einem Nachmittag die Arbeitsschritte vom Kleben der Bündel bis zum Einbinden mit Leder.

Nachdem die Schüler alle ihre Bündel nach Fächern geordnet zu einem großen Stoß von ca. vier bis sieben cm Stärke verklebten und Doppelbögen Packpapier auf die erste und letzte Seite leimten, schnitt man in den Rücken des Buches fünf Kerben, in welche Spa-



gat eingezogen wurde, den wir mit den Packpapierseiten verleimten.

Nun wurden alle Bücherstapel von Pigneter Thomas in der Druckerei an den drei Außenseiten geschnitten um einen sauberen Stoß zu erhalten – danke Thomas! Der nächste Arbeitsschritt beinhaltete das eigentliche Einbinden. Aus einem Karton von 2 mm Stärke falzten und rundeten wir den Buchrücken, der anschließend aufgeleimt wurde. Auf die Flügel dieses Rückens leimten die Schüler dann zwei stärkere Kartonflächen, welche die beiden Deckel bilden. Da natürlich die Bücher unterschiedlich stark sind, durch das Kleben und Zuschneiden auch Unterschiede im Format aufweisen, musste jeder Deckel und Rücken genau an das entsprechende

Buch angepasst werden. Zum Schluss überzogen wir die grauen Kartondeckel mit Leder – rot, schwarz und violett stand zur Auswahl – die Innenflächen der Deckel wurden nun noch mit gewässertem Leim mit den Packpapierseiten verklebt. Die Bücher waren fertig!

Zur Zeugnisverteilung wurde jedem Schüler sein Polybuch des Jahres 2006/07 überreicht.

Ich denke dieses Buch ist für unsere ehemaligen Schüler sicherlich eine bleibende Erinnerung an das letzte Pflichtschuljahr. Da sich dieses Projekt bewährt hat, soll es auch im kommenden Schuljahr wieder durchgeführt werden.

*Ch. Hundegger*  
Polytechnische Schule  
KÖSSEN  
[www.pts-koessen.tsn.at](http://www.pts-koessen.tsn.at)

www.peugeot.at



## Saubere Leistung!

Schon 7 Peugeot Modellfamilien mit max. 140 g/km CO<sub>2</sub>-Ausstoß.

bis zu € 3.000,-

mit CO<sub>2</sub>-BONUS\*

Unsere innovativen Entwicklungen setzen, wie schon beim FAP-Partikelfilter, revolutionäre Maßstäbe bei Serienfahrzeugen. Mit unserer aktuellen Modellauswahl fahren sie nicht nur sparsam, sondern auch besonders umweltfreundlich. Peugeot bietet bereits jetzt 7 Modellfamilien mit einer Vielzahl von Fahrzeugversionen, die einen CO<sub>2</sub>-Ausstoß von max. 140 g/km aufweisen.

**Peugeot. Mit Sicherheit mehr Vergnügen.**

\* Die Aktion besteht aus einer Verkaufsfaktion von Peugeot Austria GmbH und einer Beteiligung der teilnehmenden Peugeot Händlerpartner und ist nur gültig für Privatkunden bei Kauf eines neuen Peugeot PKW (ausgen. Sondermodelle, 207 CC, 607 und Expert Tepee) zwischen 02.07.07 und 08.09.07 mit Auslieferung bis 30.09.07 bei lagernden Fahrzeugen und 31.10.07 bei Werksbestellung. Die Höhe des Bonus ist abhängig vom gewählten Peugeot Modell und dessen CO<sub>2</sub>-Ausstoß. Alle Preise inkl. NoVA und MWS. Symbolfoto: Peugeot 207 GT 1.6 HDi 110 (FAP), CO<sub>2</sub>-Emission: 124 g/km, Gesamtverbrauch: 4,7 l/100 km.







# Auto Aicher

6345 Kössen · Hütte 13 · Tel. 05375/6249 · Handy 0699/11659266

## Landhauptschule Kössen Schuljahr 2006/07

Ein arbeitsreiches Schuljahr 2006/2007 an der Landhauptschule Kössen ging mit interessanten Projekten und teils großartigen Leistungen zu Ende.

Unbestritten ist, dass sich Schule entwickeln und verändern muss, unabhängig davon, ob die am Schulleben Beteiligten das wollen oder nicht. Gründe dafür sind das Umfeld, die Schülergenerationen und die Lernanforderungen, die sich zeitgemäß an die gesellschaftlichen Anforderungen anzupassen haben. Keineswegs neu ist, dass sich die Schule auf Veränderungen einstellen muss. Neu ist aber die Geschwindigkeit, mit der sich dieser Wandel vollzieht. Ich denke dabei an die Schlagworte wie „Ganztagsschule, Neue Mittelschule, Nachmittagsbetreuung, Gesamtschule“ usw.

An der Hauptschule Kössen haben wir ja schon eine „Gesamtschule“, da nur vereinzelt SchülerInnen nach der Volksschule ins Gymnasium wechseln. Dies ist für uns Auftrag, unsere SchülerInnen bestmöglich zu fördern und den Unterricht in einer positiven Lernatmosphäre stattfinden zu lassen. So bereiten wir die Kinder auf ihre zukünftigen Aufgaben vor. Im Unterschied zu anderen Schultypen haben bei uns die Schüler die Möglichkeit, in folgenden Bereichen zusätzliche Qualifikationen zu erwerben: Ernährung/Haushalt, Maschinschreiben, Informatik, Werken. Außerdem führen wir regelmäßig Projekte zu aktuellen Anlässen durch. Somit ist die Landhauptschule eine interessante und überlegenswerte Alternative im österreichischen Bildungssystem.

Im vergangenen Schuljahr besuchten 336 Schüler aus Walchsee, Schwendt und Kössen die Hauptschule. 59 mal konnten wir einen „ausgezeichneten“ und 38 mal einen „guten Gesamt-

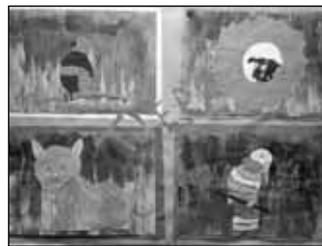
erfolg“ vergeben.

Wir wünschen unseren SchülerInnen nach diesem arbeitsreichen Schuljahr erholsame und erlebnisreiche Sommerferien.

Für die Schulleitung:  
Josef Kurz

### Malwettbewerb

Der heurige Internationale Raiffeisen Jugendwettbewerb stand unter dem Motto „Beruf: Entdeck, was in dir steckt!“ Zahlreiche Schüler der 1., 3. und 4. Klassen wurden für ihre kreativen Ideen im Rahmen einer gelungenen Preisverleihung mit Powerpointpräsentation am 23. Mai im Sitzungssaal der RAIBA Kössen geehrt. Die Preisträger erhielten jeweils einen Kinogutschein inklusive Popcorn. Die HS Kössen bedankt sich bei der RAIBA Kössen-Schwendt-Walchsee für die gelungene Veranstaltung unter der Leitung des äußerst engagierten Jugendbetreuers Andreas Kitzbichler.



Tanja Astner, 1A



Andreas Pertl, 1C



Hannes Dreier, 3A



Fabian Fuchs, 3A



Nathalie Lenz, 4C

### Hauptschüler errichten einen Backofen

Im Schulgarten der HS Kössen steht seit Juni ein Backofen, der unter Anleitung der Lehrer Hirzinger Josef (GZ) und Haendl Alfred (TEC) mit 26 SchülerInnen der 4. Klassen errichtet wurde. Nach der Anfertigung von eigenen Bauplänen und der Betonierung der Bodenplatte im Herbst 2006, begannen die SchülerInnen mit der Errichtung des Unterbaus, des Feuer-raums mit seinen Zügen und der Seitenwände im heurigen Frühjahr. Nach der vorläufigen Fertigstellung des Daches wurden erste Backversuche unternommen, um die Eigenheiten des Ofens kennen zu lernen. Tatsächlich benötigte es mehrere Versuche, um ein gutes Backergebnis zu erhalten (Holzmenge, Zeit). Mit den Teilnehmern des Projektes wurde schließlich Mitte Juni ein erfolgreicher „Backnachmittag“ durchgeführt – die SchülerInnen konnten 14 herrlich duftende, knusprig braune Brote mit nach Hause nehmen. Nach der endgültigen Fertigstellung wird der Backofen im Herbst offiziell feierlich eingeweiht.

Über die Homepage der Hauptschule Kössen können Sie sich über die einzelnen Baufortschritte informieren:

[www.hs-koessen.tsn.at](http://www.hs-koessen.tsn.at)

### Schwimmmeisterschaft 2007

Überraschend schönes Wetter und eine mit ca. 350 Schülern enorm große Teilnehmerzahl prägten den Schwimmtag der Kössener Schulen. SchülerInnen der Volksschulen Kössen, Bichlach, Schwendt und Rettenschöss sowie der Hauptschule und der Polytechnischen Schule kürten ihre Meister.

Volksschulmeister über eine Bahnlänge wurde Flatscher Daniel aus der 4. Klasse der VS Kössen mit der hervorragenden Zeit von 0:25,07. Volksschulmeisterin wurde Peschanel Hannah, ebenfalls aus der 4. Klasse der VS Kössen mit der Zeit von 0:26,37.



Den Titel des Hauptschulmeisters über 2 Bahnlängen erkämpfte sich Gassner Markus aus der 4A (0:42,15). Hauptschulmeisterin wurde Kaserer Simone, die letztjährige Volksschulmeisterin. Die Schülerin aus der Klasse 1B siegte in der sensationellen Zeit von 0:45,66 und stellte damit wiederum deutlich ihr sportliches Talent unter Beweis.



Die Ergebnisliste der HS-Schwimmmeisterschaft 2007 ist auf der Homepage der Hauptschule zu finden: [www.hs-koessen.tsn.at](http://www.hs-koessen.tsn.at)

## Planungsseminar der Bildnerischen Erzieher an der Hauptschule Kössen

Das alljährlich stattfindende Planungsseminar der Bildnerischen Erzieher fand heuer an der HS Kössen statt. Neben der Planung von Fortbildungsveranstaltungen standen ein Referat von Alfred Darda (Künstler aus München) und eine Diashow von Leo de Romeis auf der Tagesordnung. Abgerundet wurde das Programm durch einen Rundgang durch die Hauptschule und den Ortskern von Kössen. Die Mosaik-Wandgestaltung der Schule, die Schulgalerie, die Gestaltung der Schulbibliothek, der Schulgarten, Projekt Backofen, sowie die Mühlbergwand wurden gebührend bewundert. Die Lehrerkollegen, die aus allen Bezirken Tirols angereist waren, konnten die zwei Tage Ende April im Kaiserwinkl genießen. Unterkunft (Hotel Schick) und Wetter waren hervorragend. Den Abschluss der Veranstaltung bildete die Besichtigung des Betonrundwanderweges des Betonsymposiums Walchsee, geführt vom Künstler Joe Huber.



## Betriebsbesichtigung der RAIBA Kössen durch Kössener Hauptschüler

Im Sommersemester wurde im Rahmen des BO-Unterrichtes der 3D und 4C Klassen eine Betriebsbesichtigung der RAIBA Kössen durchgeführt. Die verschiedenen Abteilungen und Büros, die Arbeitsbereiche und natürlich der „Hochsicherheitstrakt“ des Safe-Raumes faszinierten die Schüler.

Andreas Kitzbichler, der Jugendreferent der RAIBA Kössen, leitete die Veranstaltung und rundete sie mit einer gelungenen Powerpointpräsentation über das allgemeine Bankwesen ab.

Bei Knabbergebäck und Apfelsaft konnten die Schüler noch ihre vorbereiteten Fragen vorbringen, woraus eine interessante Diskussion entstand.

Die beiden Direktoren, Mathäus Hörfarer und Josef Fahringer stellten sogar kurzzeitig ihre Chefessel zur Verfügung.



## EU-Projekt – Slowenienreise

Wir, 24 Schüler der 3. + 4. Klasse Hauptschule Kössen und unsere Begleitlehrpersonen Frau Berke-Noichl und Herr Kürzl, reisten am Montag, den 7. Mai nach Izola/ Slowenien („Schüler lernen die neuen EU-Staaten kennen“). Bei der Hinfahrt teilten wir ab Laibach den Bus mit Schülern von der steirischen Laßnitzhöhe, mit denen wir uns während der gesamten Woche ausgezeichnet verstanden.

Das Hotel Simonov Zaliv lag direkt am Meer in Izola und war wunderschön. Am Dienstag begann das umfangreiche Besichtigungsprogramm mit den Tropfsteinhöhlen von Postojna am Vormittag und des Lipizzanerzuchtgestütes in Lipizza am Nachmittag. Von der anschließenden Reitvorführung waren unsere pferdesportbegeisterten Mitschülerinnen besonderes angetan. Die Küs-

tenkreuzfahrt mit einem Piratenschiff am nächsten Tag begeisterte uns alle, besonders das Mittagessen in einem Restaurant für mexikanische Spezialitäten in Portoroz. Nach der Besichtigung des Habsburgerschlosses Miramare mit seinem wunderschönen mediterranen Garten besichtigten wir unter fachkundiger Führung einer italienischen Reiseleiterin die Hafenstadt Triest. Mit einem Besuch der alten Römerstadt Aquileja endete dieser anstrengende Tag. Dafür konnten wir am Freitag am Strand von Izola „relaxen“ und die Altstadt von Koper besuchen. Einer der Höhepunkte der Reise war mit Sicherheit die Überfahrt mit einem „Düsenkattamaran“ nach Venedig, das dortige Besichtigungsprogramm und die Fahrt mit einem Wassertaxi zur Parkplatzinsel Tronchetto, auf der unser Bus wartete und wir unmittelbar danach die achtstündige Heimreise antraten.



## Sommersportwoche am Ossiachersee

Am Sonntag, den 17. Juni fuhren die 2. Klassen der HS-Kössen zur Sommersportwoche an den Ossiachersee. Den Campingplatz der Familie Kölbl erreicht, wurden wir den Wohnwägen zugeteilt. Es war heiß (sehr heiß!). Als Erstes packten wir unser Gepäck aus, danach bekamen wir unser Abendessen. Anschließend machten wir noch eine kleine Radtour entlang des Sees Richtung Landskron (12 km). Leider mussten wir danach sofort ins Bett. Wir wurden täglich um 6:45 Uhr von unseren Lehrern geweckt und bekamen um 7:15 Uhr das Frühstück. Jeden Vormittag wurden die einzelnen Kurse durchgeführt: Tennis, Reiten, Segeln, Surfen, Kajak, Klettern und Mountainbiken. Nach dem Mittagessen hatten wir kurz Pause (meist waren wir schwimmen im See). Am Montagnachmittag fand unser erster Sportwettbewerb statt – voll Begeisterung kämpften wir um möglichst viele Punkte bei Fußball, Handball, Zielwurf, Basketball und Volleyball. Am Dienstag war wieder herrliches Wetter und wir versuchten bei einem „heißen“ Orientierungslauf so schnell wie möglich



Buchstaben, die in Ossiach verteilt waren, zu finden. Als alle Gruppen zurück waren, kauften wir ein wohlverdientes, leckeres Eis. Am Mittwochnachmittag besuchten wir die Burg Landskron und schauten uns die tolle Greifvogelschau an. Nach der Rückkehr zum Campingplatz und einem kühlenden Sprung in den See waren wir zum Grillen eingeladen. Danach hatten wir einen tollen Discoabend.

Am Donnerstag strampelten wir mit viel Mühe und Plag um den schönen Ossiachersee. Nach dem Abendessen war die Preisverteilung vom Sport- und Orientierungswettbewerb. Müde und ziemlich erledigt fuhren wir am Freitagnachmittag nach Hause.

Die Sportwoche war der Knüller, besonders der Badesteg war voll super!

*Reporter: Elena, Stefanie, Eva, Christina, Stefanie, Malena, Alexandra, Michaela, Melissa, Carmen*

## Schülerliga Fußball Großer Erfolg beim Technikfünfkampf!

Die Fußballer der HS Kössen qualifizierten sich überraschend für die Landesmeisterschaft im Technikfünfkampf. Nach einem 2. Platz im Bezirk erreichten die Burschen beim Landesfinale in St. Johann den 3. Platz, hinter der HS St. Johann und der HS Schwaz. Bei diesem Bewerb waren Zweikampfverhalten aber auch Ball- und Schusstechnik gefragt.

## SL-Bezirksmeisterschaft

Bei der Frühjahrsmeisterschaft wurde aus Terminproblemen nur mehr das Finale in Kitzbühel ausgetra-



*Siegerehrung: Landesmeisterschaft Technikfünfkampf; von links: HS Kössen (Lukas Gründler, Jonas Achorner, Benedikt Hundegger, Hannes Hörfarer, Christoph Pichler und Andre Leitner), HS Schwaz und HS St. Johann mit TF Präsident Erwin Lentner, BSI Georg Scharnagl und SL Referent Dir. Josef Gründhammer*

gen. Für die Paarungen waren die Platzierungen der Herbstrunde ausschlaggebend. So konnten die Kössener nur mehr um den 5. Platz gegen die HS-Kirchberg spielen. Mit dem souveränen 7:0 Sieg zeigte die Mannschaft, dass bei dieser Meisterschaft sicher ein besseres Ergebnis möglich gewesen wäre. Für die SL-Meisterschaft des kommenden Schuljahrs haben sich die Spieler mit ihrem neuen Kapitän Hannes Hörfarer viel vorgenommen!

*Mit sportlichen Grüßen  
Trainer Hans Kurzthaler*

## Sparkassen Schülerliga Volleyball feiert 30. Bewerbungsjahr – 28 Schulen kämpften um den Titel

Auch in diesem Jahr war der Andrang zur Volleyball Schülerliga enorm. Aufbauend auf die erfolgreichen Spielerinnen der Minimeisterschaft des letzten Jahres und die erfahrenen Mädchen der 4. Klasse konnte wiederum eine starke Trup-

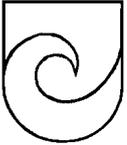
pe geformt werden.

In der Meisterschaft erzielten die Mädchen überzeugende Siege gegen die HS Westendorf, HS Hopfgarten und HS 2 Jenbach. Die Begegnungen gegen die SHS Wörgl waren kampfbetont, wurden aber verloren und somit war die Mannschaft HS Kössen 2. der Gruppe OST 1. Die Zwischenrunden wurden in Pfunds und Hall gespielt, wobei auch hier erfolgreiche und spannende Begegnungen ausgetragen wurden. Das Miniturnier fand heuer in der Hauptschule Kössen statt. Unter den 24 Spielerinnen der 1. und 2. Klasse gab es sehr interessante Spiele, wobei jeder Teilnehmer von der Volksbank Kössen einen Preis bekam. Zur Stärkung gab es eine gute Jause von der Firma Gemischtwaren Gründler. Herzlichen Dank für die Unterstützung des Volleyballschulsports, besonders der Gemeinde, der Schule, dem Verein und den Banken in Kössen.

*Mit sportlichen Grüßen  
Trainerin Michaela Kurzthaler*



*Die Minimannschaften und ihre Betreuerinnen mit T-Shirts (Volksbank) und Jause (Gemischtwaren Gründler)*



## GEMEINDE WALCHSEE

### Neuer Internetauftritt der Gemeinde Walchsee [www.walchsee.tirol.gv.at](http://www.walchsee.tirol.gv.at)

Die Homepage der Gemeinde Walchsee

[www.walchsee.tirol.gv.at](http://www.walchsee.tirol.gv.at) dient nicht nur als Informationsmedium für die Gemeindebürger, sie steht auch Organisationen zu verschiedenen Themen (Wirtschaft, Vereine, Tourismus ...) sowie Privaten kostenlos für unterschiedliche Dienste (z.B. Veranstaltungen, Kleinanzeiger) zur Verfügung.

Auf Grund gesetzlicher Bestimmungen zeigt sich der Internetauftritt der Gemeinde Walchsee ab sofort in einer vollständig überarbeiteten, neuen, barrierefreien Version.

Barrierefreiheit oder WA! steht für die behindertentaugliche Darstellung von Inhalten im Internet. Menschen mit Beeinträchtigungen können durch optimierte Farbkontraste und stufenlose Vergrößerung der Schriftgrade Webinhalte leichter lesen. Auch blinden Mitmenschen ist es nun möglich, die Inhalte mit Hilfe spezieller Screen-Reader-Programme abzurufen. Folgende große Themenbereiche werden durch die Homepage der Gemeinde abgedeckt:

#### „Amtliche Informationen“ der Gemeinde

- Gemeindeverwaltung/  
Bürgerservice (Abteilun-

gen, Mitarbeiter, Gebühren, Formulare, Förderungen, Gemeindepnachrichten, amtliche Termine ...)

- Elektronische Amtstafel
- Politik (Bürgermeister, Gremien, Wahlen ...)
- Wissenswertes

#### Offene Plattform für Bürger

- Gelbe Seiten (Wirtschaft, Vereine, Freizeit, Tourismus ...)
- Inserate
- Veranstaltungskalender
- Ärztedienst an Sonn- und Feiertagen
- Wettervorhersage
- Fotogalerie
- u.v.m.

Es besteht auch die Möglichkeit, den „Gemeindeamts-Newsletter“ und/oder „Veranstaltungs-Newsletter“ der Gemeinde Walchsee kostenlos zu abonnieren. Mit diesem Abo erhält der Bürger regelmäßig Informationen über aktuelle News (Termine, Ausschreibungen etc.) bzw. Veranstaltungen in unserer Gemeinde.

*Für Fragen und Anregungen steht Ihnen Fr! Silvia Ritzer (Meldeamt) jederzeit gerne zur Verfügung.*

*Telefon: 05374/5210-10*

*E-Mail:*

*meldeamt@walchsee.tirol.gv.at*

## Wir gratulieren ...



... Olga Einwaller zum 85. Geburtstag im Juni 2007.

## Ein Erfolg der Biokäserei Walchsee

Der Geschäftsführung ist es das vergangene Jahr das erste Mal gelungen, den besten Milchpreis von Tirol – einen Durchschnittspreis von 44,10 Cent – auszuzahlen.

Herrn Loferer Johann wurde für seine langjährige Tätigkeit im Vorstand der Sennereigenossenschaft Walchsee das Raiffeisenverdienstzeichen in Silber überreicht.

- Aufsichtsrat von 1981 bis 1993 – 12 Jahre
- Vorstand von 1993 bis heute – 13 Jahre

*Herzliche Gratulation!*



Raiffeisenverdienstzeichen in Silber für Johann Loferer

## Blutspendeaktion

**DONNERSTAG, 2. AUGUST 2007**

**von 16:00 bis 20:00 Uhr**

**Mehrzweckhalle Walchsee**

## Fundfahrräder

Im Fundamt der Gemeinde Walchsee wurden wieder mehrere Fahrräder abgegeben.

Personen, welche ihr Fahrrad vermissen, mögen sich im Gemeindeamt Walchsee melden unter

**Tel. 05374 5210-10**

Vielleicht ist auch das betreffende Fahrrad – aus welchen Gründen auch immer – beim Fundamt „gelandet“.



## GEMEINDE SCHWENDT

### „Schwendt musiziert“

**Freitag, 3. August 2007, 19:30 Uhr  
vor dem Musikpavillon in Schwendt**

Eintritt frei · Nur bei Schönwetter!  
Bei Schlechtwetter am 10.08.2007

**Ein musikalischer Abend**  
gestaltet von Schwendter MusikantInnen.  
Für Speis und Trank ist bestens gesorgt!

#### Mitwirkende:

Musikkapelle Schwendt · d'Kropfeza  
Schwendter Tanzmusi · Weisenbläser · Kaiserwinkl Duo  
und weitere Musikeinlagen

### „Schwendter helfen Schwendtern“



Auch dieses Jahr hatten sich die HZM (Hüttenzaubermanda) wieder was einfallen lassen. Aus den Einnahmen von unserem jährlichen Fest spendeten wir 1000 Euro dem

Sozialfonds „Schwendter helfen Schwendtern“, wobei sich auch der Fischereiverein Kössen beteiligte. Wir hoffen, dass mit diesem Geld jemandem geholfen werden kann.



## GEMEINDE RETTENSCHÖSS

### Müllkalender August 2007

Donnerstag,	02.08.	Müllabfuhr
Samstag,	04.08.	Wertstoffsammlung
Donnerstag,	16.08.	Müllabfuhr
Samstag,	18.08.	Wertstoffsammlung

### Wir gratulieren!

**Peter Ritzer** vom Hoisen feierte am **15. Juli 2007** seinen **75. Geburtstag**.

### Almfest

Am **Mittwoch, den 15. August 2007**, findet das Almfest auf der Harlander Alm statt.

11 Uhr: Hl. Messe mit Kräuterbüschl-Weihe  
anschl. spielt das „Zillertaler Edelweiß-Duo“

Eine Besonderheit ist die **Vorstellung und Prämierung der Kunstwerke „A Brockn Brennholz“**, die ein paar Tage vorher vorbereitet werden. Wer sich daran beteiligen will, wende sich an den LJ/JB-Obmann Anton Himberger, Tel. 0664 3850873.

Zum Almfest laden die Rettenschösser Landjugend, Bauern, Bäuerinnen und die Familie Sparber ein.  
(Auskünfte über das Fest: Tel. 0676 5102412)

### Aus der Chronik:

## Wann ist der Weinbau zu Ende?

Es ist unbestritten, dass bei uns im Mittelalter der Wein gedieh. Matthias Mayer widmete ihm sogar ein kleines Buch.

Ludwig der Bayer ordnete am 29. April 1343 an, dass 20 Fuder welscher Wein (aus Südtirol und dem Trentino) von Kufstein aus an das Kloster Ettal geliefert werden müssen – das steht natürlich auch in dem genannten Büchl. Das war eigentlich der Schlussstrich unseres Weinbaues, den es in der gesamten Unteren Schranne gab.

Es gibt aber auch weitere Hinweise über den auslaufenden Weinbau:

Im 13. Jahrhundert brachten Getreide und Wein die höchsten Erträge. Die Weinzinse zwischen 1230 und 1280 blieben etwa gleich, die Jahre waren sehr fruchtbar. Um 1300 fielen die mittleren Wintertemperaturen um 10 Grad. 1315 fiel unendlich Regen, im Folgejahr gab es keinen Som-

mer. Die zwanziger Jahre waren gezeichnet von sehr kalten Wintern, dann folgte für einige Jahre eine Heuschreckenplage. In den Jahren 1345 bis 1347 sollen überhaupt die kältesten Sommer des Jahrtausends gewesen sein. Dann kam die Pest, die 1348 in ganz Europa wütete.

1333 gestatteten Albrecht von Österreich und Ludwig der Bayer unabhängig Mautfreiheit für Wein, was auf schlechte Erträge im Weinbau schließen lässt. Im Landrecht von 1346 gibt es auch keine rechtliche Regelung betreffend Weinbau. Durchholzen aber als Besitz vom Kloster Fürstfeld lieferte noch um 1343 stattliche 8 Potigen Wein. – Aufing am Miesberg und Hatzenstätt gaben 1359 je 6 Schilling für 3 Yhm Wein, die Naturalleistungen gab es da nicht mehr.

*Alexander Buchauer  
Rettenschöss*

(Quellenhinweise beim Verfasser)

# Fitness für Generationen

Fit sein – ein Leben lang – das wünschen wir uns alle. Wieder lud die Raiffeisenbank Kössen-Schwendt interessierte Frauen zu einem sehr aktuellen Thema ein. Alleine das große Interesse zeigt, dass Fitness und Gesundheit für Frauen eine sehr wichtige Rolle in ihrem Leben spielt.

lebendige Weise die Übungen weiter und weckte den Wunsch noch mehr dieser sanften Entspannungsübungen zu erlernen.

Die Begrüßung erfolgte durch Herrn Geschäftsleiter Josef Fahringer und Projektleiterin Womanlife, Martina Gründler. Frau Claudia Kitzbichler sprach über die verschiedenen Entwicklungen im Bereich Fitness, Gesundheit, „Vitalaging“ und gab viele hilfreiche und interessante Tipps.

Die Broschüre „Fitness für Generationen“ soll allen Teilnehmerinnen zusätzlich eine Unterstützung sowie ein „Erinnerer“ sein, sich mit der



Was können wir im Alltag dazu beitragen um bis ins hohe Alter körperlich, geistig und seelisch gesund und fit zu sein? Die Werbung für diesen Abend sollte ebenfalls unterstreichen, drei Frauen – drei Generationen, dass körperliche und geistige Fitness nicht nur der Jugend vorbehalten sind sondern bis ins hohe Alter mitgenommen werden können. Nach einem Begrüßungsdrink im Schalterraum der Raiffeisenbank wurden die Teilnehmerinnen mit Qigong auf den Abend eingestimmt. Frau Mag. Claudia Kitzbichler, Pädagogin für Bewegung und Sport und Vitalcoach, gab auf sehr schöne und

eigenen Gesundheit zu beschäftigen.

Frau Martina Gründler hob anschließend auch die „Fitness“ im Bereich Anlage und Vorsorge hervor, ebenfalls ein Thema, das uns ein Leben lang begleitet und unserer Aufmerksamkeit bedarf. Das Projekt Womanlife bietet hier allen Frauen besondere und kompetente Betreuung.

Das Fitnessbuffet, zubereitet von Herrn Christian Russ, Koch des Hotels Alpina, rundete auf passende und sehr köstliche Weise den Abend ab.

Die Raiffeisenbank Kössen-Schwendt hofft mit dieser Veranstaltung, viel Freude und Motivation an alle Teilnehmerinnen weitergegeben zu haben und bedankt sich sehr herzlich für das zahlreiche Erscheinen.

## TOURISMUS- VERBAND



### Bergwegegütesiegel für den Kaiserwinkl bis 2011 verlängert



Im Jahre 1984 wurde im Rahmen der Aktion „Sichere Bergwege im Lande Tirol“ das Tiroler **Bergwege-Gütesiegel** geschaffen. Seither sind zahlreiche Tourismusverbände und Sektionen alpiner Vereine für ihre Bemühungen um die Hebung der Sicherheit im Bergland mit dieser Auszeichnung prämiert worden.

Nach der Anpassung der Auszeichnungsrichtlinien an das Tiroler Wander- und Bergwegkonzept im Jahre 2000 wird dieser erfolgreich eingeschlagene Weg fortgesetzt und es werden

auch weiterhin Bergwegenetze mit diesem Gütesiegel bedacht.

Der Kaiserwinkl war von Anfang mit dabei.

Kürzlich wurde Außendienstmitarbeitern des Tourismusverbandes Kaiserwinkl durch Landeshauptmann Dr. Herwig van Staa und Dr. Christoph Höbenreich vom Amt der Tiroler Landesregierung, Sportabteilung, das Verlängerungsdekret bis 2011 für die mustergültige Einteilung, Markierung, Orientierung, Pflege und Wartung der Wander- und Bergwege im Kaiserwinkl überreicht.

### Stammkundenpflege wird im Kaiserwinkl groß geschrieben ...

Touristische Neukundengewinnung ist nachweislich durch eine verstärkte Stammkundenpflege am effektivsten.

Diese Erfahrung hat sich der Tourismusverband Kaiserwinkl bereits vor 10 Jahren zu Nutzen gemacht. Neben den üblichen Gästeehrungen mit jeder Menge Jubiläumsgeschenken wurde eine eigene Stammgästewoche kreiert. Während einer programmintensiven Woche sollte die besondere Wertschätzung gegenüber den zahlreichen Stammgästen unterstrichen und die Verbundenheit zum Kaiserwinkl verstärkt werden. Besondere Ausflugsziele standen am Programm, genauso wie Theateraufführungen, Konzerte der Musikkapellen, Wanderungen, Gutscheine und jeweils als Höhepunkt der Stammgästeball. Zum 10-jährigen Jubiläum gab es jetzt eine eigene Festschrift, besonders patriotische Programmpunkte („Dem Land Tirol die Treue“), sowie die einmalige Möglichkeit zur Teilnahme am „Unterinntaler Trachtenverbandsfest“. Landestourismuskonzeptionsdirektor Josef Margreiter nahm sich

die Zeit, persönlich beim Stammgästeball seine Grußworte an die zahlreichen Teilnehmer zu richten und den Obleuten Gerd Erharder und Andreas Schermer bei der Gästeehrung zu assistieren.

Bürgermeister Stefan Mühlberger, Kössen und Andreas Mayr, Walchsee bedankten sich beim Team des Tourismusverbandes für die ausgezeichnete Organisation, sowie beim scheidenden TVB-Geschäftsführer Roman Moser für dessen persönliches Engagement zum Gelingen aller bisherigen Stammgästeveranstaltungen.



Landestourismuskonzeptionsdirektor Josef Margreiter bei seiner Ansprache

### Internet statt Babyphone



Ein Kaiserwinkl-Gast mit Baby beim Surfen im TVB-Infobüro Kössen

Derzeit wohl die beliebtesten Anlaufstellen für Gäste im Kaiserwinkl sind zweifelsohne die neu installierten Internetstationen in den TVB-Infobüros von Kössen und Walchsee. Dieses kos-

tenlose Service findet starken Zuspruch bei allen Altersklassen. Schon Babys unserer Gäste, ohnehin die künftige Urlauberschicht, machen Internet-Bekanntheit zusammen mit ihren Müttern.

## Hotel Alpina Fitness & SPA Ressort

Zur Erweiterung unseres Hotels  
suchen wir ab sofort eine/n

**ReceptionistIn**  
mit Berufserfahrung

Bewerbungen richten Sie bitte an :

**Familie Gruber**

Außerkapelle 2 · 6345 Kössen

Telefon 053 75 / 21 46 · Fax 053 75 / 68 53

e-mail: gruber@hotel-alpina.at · www.hotel-alpina.at

# Willkommen in unseren Gastgärten, Cafés und Bars im Kaiserwinkel!

**Seestadt** beim  
  
**Seehotel BRUNNER**  
 Familie Brunner  
 6344 Walchsee · Tel. 05374/5320  
**Steckerlfische • Frisch geräucherte Forellen  
 Imbisse • Eis und Getränke**

  
**SEE TENNE**  
 Kranzach 20 · 6344 Walchsee · Tel. 05374 5661  
 panorama@seehof.com · www.seehof.com  
*Das Restaurant ist täglich ab 18 Uhr  
 für Sie geöffnet.*

**RESTAURANT – PIZZERIA – CAFE**  
  
 im **Hotel Alpina** • Kössen • Außerkapelle 2  
 Jeden Dienstag ab 19.30 Uhr Musikabend  
 Täglich geöffnet • durchgehend warme Küche  
 Pizza auch zum Mitnehmen • Tel. 05375 2146  
 Barbara & Andreas Gruber

  
**Hotel Sonneck**  
 Familie Thaler  
 Außerkapelle 2 • 6345 Kössen  
 Tel. 05375/6453 • www.

**Gasthof Erzherzog Rainer** "Musikalischer Sommer im überdachten & beheizten Gastgarten"  
  
 Markus Jürg Dorf 10 6345 Kössen Tel. 05375/6242 Fax. 28433  
 erzherzog.rainer@direct.at www.erzherzog-rainer.at.tf  
 Fr. 27. Juli Sepp Mattschweiger's Quintett Juche  
 Fr. 3. Aug. Oberkrainerabend- Quintett mit Gesangsduo  
 Fr. 17. Aug. Die Dorfer Beginn 18.00 Uhr  
 Fr. 31. Aug. Heimatlandecho  
 Fr. 14. Sept. D'Vershärten  
 "Jeden Donnerstag frische Hendl und Schweinshaxen vom Holzkohlengrill"  
**Eintritt frei!!!**  
**FISCHWOCHEN**  
 vom 28. 9. - 28. 10. 2007

  
**Alpenhof**  
 HOTEL-GASTHOF  
 Familie Geisler  
 Durchholzen 61, 6344 Walchsee, ☎ 05374/5260  
**14. August ab 18.00 Uhr  
 Durchholzner Sommerfest!**



Besonders bei großer Hitze ist es wichtig, viel zu trinken. Erwachsene sollten täglich mindestens zwei Liter trinken, bei hohen Temperaturen sogar mehr als drei Liter. Dadurch bleibt der Flüssigkeitshaushalt stabil. Schwitzt man mehr heraus, als man dem Körper zuführt, wird die Hitze als noch unerträglicher empfunden.

Gute Durstlöcher sind: Wasser, Kräuter- und Früchtetees (ohne Zucker!) und reine Fruchtsäfte (am besten mit Wasser aufgespritzt); Fruchtsäfte ergänzen die Salze, die durch das Schwitzen verloren gehen. Nimmt man genügend Flüssigkeit zu sich, so kann dies vorbeugend wirken gegen Kreislaufbeschwerden, Müdigkeit, Konzentrationsschwäche oder Kopfschmerzen.

Die lauen Abende bieten sich geradezu an, um in einem der zahlreichen Gastgärten, Cafés und Bars im Kaiserwinkel den Tag ausklingen zu lassen – ob man nach getaner Arbeit eine Erfrischung sucht oder für unsere Gäste als willkommene Abwechslung.

Besuchen Sie unsere einladenden Gastlokale im Kaiserwinkel – ein kühles Feierabend-Bier, ein raffinierter Cocktail und köstliche Mixgetränke tragen zum Wohlbefinden an heißen Sommertagen und -abenden bei!

**HOTEL**  
 ★★★  
**peternhof**  
 Familie Mühlberger  
 A-6345 Kössen / Tirol • Tel. 05375 / 6285  
 www.peternhof.com  
 Jeden Donnerstag Tanzabend ab 20.30 Uhr

**Kössener FLIEGER-BAR**  
 Besuchen Sie uns direkt am Landeplatz der Drachenflieger und Paragleiter an der Liftstraße zum Unterberg.  
 Geöffnet 10.00–22.00 Uhr

  
**Landgasthof Brennerwirt**  
 Fam. Hupf  
 Waidach 55  
 6345 Kössen  
 Telefon 0 53 75 / 62 89  
**Schweinshaxn auf Vorbestellung  
 ... auch zum Mitnehmen**

**Zum Weinhausl**  
 Urig-gemütlicher Treff für Jung und Alt – auch für Geburtstags-, Familien- od. Betriebsfeiern  
**Kössen-Waidach, Richtung Walchsee**  
 Großer Gastgarten mit Kinderspielplatz  
 Donnerstag bis Sonntag 16–24 Uhr  
 Ihr Weinhausl-Team: Hildegard, Hanni und Monika  
 Tel. 0664/4395262 od. 0676/841640136



**Café Konditorei Central**  
 Familie Mavec  
 Am Kirchplatz  
 6345 Kössen  
 Tel. 05375 6227  
**Backfrisch aus Ihrer Konditorei • Große Eisauswahl  
 Alles aus eigener Erzeugung!**

**GASTHOF Dorfstadt**  
 Fam. Schuster  
 Dorf 22, 6345 Kössen  
 Tel. 05375/6504  
**Täglich frische Forellen**

**Holler-Häusl Rettenschöss**  
 Tel. 05373/61892  
*... mit viel Musik!*  
**Erster Holunder-Buschenschank der Welt  
 Bauernbrotzeit, Kräutertee**

**Restaurant Grillkuchl**  
 Fam. Boban  
 Alleestraße 14 · 6345 Kössen · Tel. 05375/20405  
**Schöne Sonnenterrasse  
 Kroatische- und gutbürgerliche Küche**

**Gasthof Schwendterwirt**  
 ★★★  
 Familie Karin und Josef Schwaiger  
 Dorf 4, 6345 Schwendt, Tel. 05375 6716  
**www.schwendterwirt.at**

  
**GRILLABEND**  
 jeden Montag ab 17.30 Uhr (bei schönem Wetter)  
 inkl. Salatbuffet, soviel Sie essen können  
 € 10,90 pro Person · Kinder € 6,-  
 Tischreservierung erbeten unter Tel. 0664 5839383

  
**HOTEL GASTHOF POST**  
 Ein herzliches Grüß Gott in unserem "Wirtshaus-Garten zur Post"  
 6345 Kössen · Dorf 43  
 Telefon: 05375/29490  
**Einkehren, genießen und wohlfühlen**

**Gasthaus Zuchsender**  
 6342 Rettenschöss 50  
 Tel. 05373/61069  
**Bekannt für Tiroler Hausmannskost und hausgemachte Kuchen!**

**Patrick's Pub**  
 Marianne Barth-Dagn  
 Kössen am Dorfplatz  
 Täglich ab 18 Uhr  
 Dienstag Ruhetag  
**I frei mi auf enka Kemma!**

**CAFE**  
 Schmiedhäusl  
 Wolfgang Karner  
 Dorf 28 · 6345 Kössen  
 Tel. 05375/6173  
 Torten und Kuchen aus hausgener Konditorei  
 Eisspezialitäten  
 Warme Mehlspeisen

**GASTHAUS Schöne Aussicht**  
 Familie Kitzbichler  
 Rettenschöss 16  
 Tel. 05373/61811  
**Jeden Sonntag ab 18 Uhr Grillabend**

**Ursula & Gerhard Arsenschek**  
  
 Hüttfeldstraße 65a  
 6345 Kössen/Tirol  
 Tel. 05375/20617  
 www.le-pirat.at



**CAFÉ - RESTAURANT Essbaum**  
 Am See 17, 6344 Walchsee  
 Tel. 05374/56332  
**Montag Ripperl • Mittwoch frischer  
 Krustenbraten • Freitag frische Forellen  
 Täglich hausgemachte Kuchen**

**RESTAURANT Kaiseralm PizzaStadt**  
 Johann Pichler  
 6345 Kössen • Kranebittau 18 • Tel. 05375 6051  
 Jeden Mittwoch ab 18 Uhr Grillabend  
 Jeden Freitag ab 20.30 Uhr Almtanz

Besuchen Sie das **NEUE** Restaurant am Angelteich Kaiserwinkel  
 oder unser Café - Restaurant  
**Strudeleck** mit **RIESEN-Sonnenschirm**  
 Kohlentalstraße 10-12, 6345 Schwendt  
 Tel. 05375 6807 · www.angelteich.at

**der Sonnenhof**  
 Fam. Mühlberger u. Fam Fritz  
 6345 Kössen · Dorfplatz · Tel. 05375/29200  
 Kulinarische Erlebnisse · Gastlichkeit zum Genießen  
 Sonnenterrasse · Gemütlicher Stammtisch-Treff

Café · Brotzeitstüberl  
**Schwendtner Peter**  
 Dorfstraße 61, 6345 Kössen-Schwendt  
 Tel. 05375/6043  
**Sonnenterrasse  
 Hausgemachte Kuchen + Brotzeiten**

**Sportklausen Unterberg**  
 Siegfried Obermoser  
 Thurnbichl 46, 6345 Kössen  
 Tel. 05375/6484

## Die Freiwillige Feuerwehr Walchsee bedankt sich für ein gelungenes Fest am 13./14. Juli



Auch heuer kann die Freiwillige Feuerwehr Walchsee wieder auf ein gelungenes Fest zurückblicken. Am Freitag fand eine Disco statt, am Samstag sorgten die „Brandenberger Musikanten“ für Stimmung. Dass der reibungslose Ablauf dieser Veranstaltung – von der Organisation bis hin zum Festbetrieb und anschließendem Aufräumen – so gut funktioniert hat, ist allen Kameradinnen und Kameraden sowie den weiteren freiwilligen Helfern zu verdanken. Hiefür möchten wir ein herzliches „Vergelt's Gott“ jedem Einzelnen für die Mit Hilfe aussprechen.

Doch nicht nur dies hat dazu beigetragen, dass das heurige Fest so gut verlaufen ist. Bedanken möchten wir uns auch bei den zahlreichen Fest- und Discobesuchern und natürlich auch bei den Nachbarn für ihr Verständnis!

Der Samstagnachmittag war besonders für die Kinder eine riesen Gaudi! Neben einer Hupfburg für die Kleinsten, einer Spritzwand und dem Mitfahren mit dem Feuerwehrauto wurde heuer zum ersten mal das „Kistenkraxeln“ angeboten. Da konnte man nicht nur die Kinder um die Wette kraxeln sehen, auch



viele Erwachsene versuchten hoch hinaus zu kommen, um ein Getränk oder ein Hendl zu gewinnen! Es ist schön, nach so einem Fest behaupten zu können, dass das gesamte Wochenende für Jung und Alt, für Einheimische und Gäste sowie für die Mitglieder der Feuerwehr eine tolle und gelungene Veranstaltung war!

*Der Kommandant:  
HBI Jakob Fuchs*

## Die Freiwillige Feuerwehr Schwendt bedankt sich

Am 23.06.2007 konnte das 4. Sonnwendfest des Tourismusverbandes Kaiserwinkl in Kooperation mit der Feuerwehr Schwendt bei dennoch guter Witterung abgehalten werden. Wir hoffen auch diesmal, unseren Gästen und Einheimischen eine etwas andere „Sonnenwende“ in gemütlicher Atmosphäre mit Tanz und Unterhaltung geboten zu haben.

Damit wir diese Veranstaltung überhaupt bewältigen können, möchte ich mich als Kommandant der Feuerwehr Schwendt recht herzlich bedanken:

- bei Frau Holzinger Ernestine sowie bei Herrn Sojer Hubert, die uns mit Strom und Wasser ver-

sorgt haben;

- bei unseren Ortsbäuerinnen sowie allen freiwilligen Helferinnen und Helfern;
- beim gesamten Team des Tourismusverbandes Kaiserwinkl;
- bei der Bergwacht, dem Wintersportverein und der Jungbauernschaft Schwendt für das „Symbole brennen“;
- bei allen Grundstücksbesitzern, die ihre Flächen für Parkplätze und Feuer-symbolstätten zur Verfügung gestellt haben;
- und natürlich bei allen Feuerwehrkameraden samt Frauen.

*Der Kommandant  
Herbert Horngacher*

## Danke für die Spende!



Anlässlich des 3. Dorfstadl-Golfturnieres am 7. Juli in Kössen fand auch eine Tombola statt. Die geladenen Turnierteilnehmer aus Kössen beteiligten sich an der Tombola bei der Preisverteilung im Golfrestaurant sehr zahlreich und so konnte für die künftige Neuanschaffung eines Fahrrades für Stefan Wallner aus Kössen eine Spende von € 500,- an Bürgermeister Stefan Mühlberger

übergeben werden.

Ein großer Dank gilt den Organisatoren des Turnieres und der Tombola, allen Spendern, vor allem aber den Golfpros des Kaiserwinkl Golfplatzes Christian Vine und Douglas Nicoll sowie dem Dorfstadlwirt Günther Schuster. Bürgermeister Mühlberger wird sich demnächst um die Neuanschaffung eines Spezialfahrrades für Stefan Wallner kümmern.

## Ihr Physiotherapeut informiert

**Heutiges Thema:**

**Teil III**

### **Verletzungen im Sport am Beispiel der Kniegelenke**



Rudi Knipp

Die steigende Aktivität in verschiedenen Sportarten, die ja sehr wünschenswert ist, bringt aber auch ein erhöhtes Risiko mit sich, Verletzungen zu bekommen. Ein häufig verletztes Gelenk ist das Knie. In diesem Bereich stellen Kapsel-Band-Verletzungen den Hauptteil von Schädigungen. Häufig ist das Kreuzband (das vordere oder hintere) verletzt oder die Menisken sowie die Innen- oder Außenbänder.

Ob eine Operation stattfindet, um das Kreuzband zu rekonstruieren, hängt individuell vom Patienten ab. Heute sind diese Eingriffe Routine. Es gibt verschiedene Möglichkeiten, das Kreuzband operativ zu ersetzen. Jedoch muss nicht jedes gerissene oder geschädigte Kreuzband operativ versorgt werden. Vorerst kann mit Therapie versucht werden, das Bein wieder zu stabilisieren (durch spezielle Übungen und Training). Im Vordergrund steht in jedem Fall das Koordinationstraining sowie zyklische Belastungen, z. B. auf dem Radl. Bei jüngeren Patienten sollte eine Operation durchgeführt werden (gerade wenn diese Patienten sehr aktiv sind), um einer eventuellen späteren Knorpelschädigung vorzubeugen.

Kombinationsverletzungen im Knie sind keine Seltenheit, weil viele Strukturen anatomisch und funktionell miteinander verbunden sind. Beispielsweise für das Knie wäre hier die unhappy triad (unglückliche Triade). Hierbei handelt es sich um eine Verletzung des inneren Seitenbandes, des vorderen Kreuzbandes und des inneren Meniskus. Diese Strukturen „arbeiten“ eng zusammen und werden beim Verletzungsmechanismus Beugen, Drehung nach außen und „x-Bein-Belastung“ sehr unter Stress gesetzt und meist kombiniert verletzt (typisches Sturzgeschehen z. B. beim Skifahren). Ein komplett isolierter Kreuzbandriss ist selten. Auch hier stehen wieder eine Vielzahl von physiotherapeutischen Möglichkeiten zur Verfügung. Im Akutstadium der Verletzung oder nach der Operation steht die Manuelle Lymphdrainage im Vordergrund, um die Schwellung zu reduzieren und auch den Schmerz zu beeinflussen. Zusätzlich kommen verschiedene Wickel und Eis zur Anwendung. Bereits in der sehr frühen Phase wird auch dosiert bewegt (im Gegensatz von vor 10 Jahren, dort wurde das operierte Kreuzband 6 Wochen eingegipst, meist mit einem schlechten Ergebnis (das Knie war steif). Wichtig ist, dass unser Gewebe zum richtigen Zeitpunkt richtig belastet wird! Zuviel schadet, zuwenig aber auch! Wenn Immobilisationen (Ruhigstellungen z. B. durch Gips) stattfinden, dann wächst das Narbengewebe „wild“ und es entstehen Kontrakturen. Wenn von Anfang an eine adäquate Therapie verabreicht wird, dann beeinflussen wir das Gewebe, „in die richtige Richtung zu wachsen“, Stoffwechsel-Vorgänge werden beschleunigt. Die Thrombose-Gefahr sinkt massiv, um nur einige zu nennen. Die Devise ist auch hier: „Nicht rein ins Bett, sondern raus aus dem Bett!“

Ihr behandelnder Arzt und euer Physiotherapeut wird all dies im Falle des Falles mit euch besprechen!

Beim nächsten Mal informieren wir über therapeutische Möglichkeiten bei Patienten, die einen Schlaganfall erlitten haben.

Simone und Rudi Knipp  
Physiotherapeuten

KLÄNGE AUS EINER ANDEREN WELT

# ARIA SACRA

SAKRALE GESÄNGE UND ARIEN

Aus dem Programm:

Sancta Maria  
Lobet den Namen des Herrn  
Gloria a In. Cristu Gesù  
Ave Maria  
Silent Night  
Wohlf dem, der nicht wandelt  
im Rat der Gottlosen  
Ave Verum Corpus  
Pieta, Signore  
Frodi tenere...  
Omnia mai fu  
Domine Deus  
Mille cherubini in coro

TENOR

## Georgi Petroff

Do 23. August 2007, 20:15 Uhr

### Pfarrkirche Kössen

Vorverkaufsstelle: Gemeindeamt Kössen – Meldeamt  
Tel. 05375/620131

#### **Solist: Georgi Petroff**

Als Absolvent der National Akademie für Theater und Film und New Bulgarian University, profiliert sich Georgi Petroff bei Prof. Assen Selimski als Opernsänger. Seine brillante Tenorstimme öffnete ihm bald das Tor zur Sofia National Oper. Zu den größten Erfolgen im In- und Ausland zählen die Titelrollen aus

„La Traviata“ - Verdi, „Tosca“ und „La Boheme“ - Puccini, „Carmen“ - Bizet u. a.

Seit einigen Jahren widmet sich Georgi Petroff der Sakralen Musik als Solist von der Orgel begleitet und ist bei seinem Publikum sehr geschätzt und beliebt.

Die Ausdruckskraft seiner reinen Tenorstimme beeindruckt die Konzertbesucher auf das höchste Maß.

## MACHT UNS DER ELEKTRO-SMOG KRANK ...

... oder ist alles, was wir mit den Augen nicht sehen können – Humbug?

- Ausmuten mittels geeichter Einhandrute
- Ausgleichen von techn. und geopathischen Belastungen
- Ausgebildete Rostock-Essenzen Therapeutin
- Meridianbalancen
- Chakrenausgleich

**Infoabend: Freitag, 7. September 2007, 20 Uhr**

Beratungstermine nach tel. Vereinbarung (9–13 Uhr)

**Silvia Fritz · Alleestraße 65 · 6345 Kössen**

Mobil 0699 11638132 · fritzsilvia@web.de

www.soul-energetics.com

Energiearbeit · Rostock-Essenzen · Aura · Chakren · Meridiane

# BEGEGNUNG – August 2007

## Nachrichten der Pfarre Hll. Petrus und Paulus, Kössen

Vergelt's Gott für die Spenden zugunsten der Christophorus-Aktion (Spende für ein Missionsfahrzeug) € 547,87).

Mit großer Dankbarkeit lasst uns den **Hohen Frauentag** – das Fest der Aufnahme Mariä in den Himmel – feiern. Die **Kräutersegnung** soll uns erinnern an die unendliche Liebe Gottes zu uns Menschen.

*Karl Mitterer, Pf.*  
Karl Mitterer, Pfarrer



### *Gottessegnen zum Geburtstag!*

- 03.08. Matthäus Hörfarter, Wiesenweg 24/1 .... 81 Jahre
- 04.08. Josef Kaltschmid, Schwandorf 15/2..... 80 Jahre
- 05.08. Johann Kaltenegger, Flurweg 1/1 ..... 84 Jahre
- 07.08. Josef Halbweis, Alleestraße 76/1 ..... 81 Jahre
- 10.08. Adelheid Fahringer, Moserbergweg 26 .... 84 Jahre
- 13.08. Alois Fahringer, Schlechterhöhe 15..... 83 Jahre
- 15.08. Erwin Loferer, Mühlbachweg 14/1..... 81 Jahre
- 18.08. Manfred Reizel, Leitwang 33a/2 ..... 80 Jahre
- 21.08. Gertrud Grubauer, Dorf 26..... 87 Jahre
- 24.08. Katharina Gruber, Achenweg 26/1 ..... 84 Jahre
- 28.08. Alwine Gonzo, Dorf 46/1 ..... 85 Jahre

### Einladungen und Termine

- **Seniorentreff** Fr. 04.08., 13:30 Uhr, Pfarrsaal
- **Bibelrunde** am Dienstag, 07.08.2007  
20 Uhr im Pfarrsaal; Thema: Röm 14 u. 15
- **Kirchenkonzert** am Donnerstag, 23.08.2007  
20:15 Uhr, Pfarrkirche (siehe Seite 15)

### Gebetsmeinungen des Heiligen Vaters August 2007

1. Dass Christus Menschen in seelischer Krise stärkt und ihnen sein Licht schenkt zum wahren Glück.
2. Dass die Kirche in China innerlich zusammenwächst und die sichtbare Gemeinschaft mit dem Nachfolger Petri bezeugt.

### Caritas Augustsammlung 2007 „Schaffen wir den Hunger ab“

Bereits ein Euro pro Tag reicht, um einen Menschen satt zu machen.

So hilft Ihre Spende:

- 5 €: Essen und Zusatznahrung für ein Kleinkind für ein Monat
- 20 €: Überlebenspaket für Flüchtlinge im Sudan

- 30 €: Zugang zu sauberem Trinkwasser für eine Familie

An die 30 Caritas KatastrophenhelferInnen waren in etwa 10 Ländern im Einsatz, um nach Erdbeben oder Überschwemmungen die ärgste Not zu lindern.

**Die Kirchensammlung am 14./15. August 2007 kommt dieser Aktion zugute! Vergelt's Gott für jede Spende!**  
**PSK 7.700.004 BLZ 60000, Kennwort: Augustsammlung**

### DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme anlässlich des Todes meiner lieben Frau,  
unserer herzensguten Mami

Frau *Katharina Schwaiger*

möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn bedanken; besonders bei Herrn Pfarrer GR Karl Mitterer, den Vorbetern, dem Kirchenchor, Mesner, Ministranten, den Weisenbläsern und Herrn Peter Trommer für die feierliche Verabschiedung.

Danke für alle Kerzen-, Blumen- und weiteren Spenden an den Sozial- und Gesundheitssprengel. Danke auch Herrn Dr. Manfred Forst für die jahrelange gute Betreuung.

Kössen, im Juli 2007

Die Trauerfamilien



### *Ernst Atzl*

† 12.7.2007

#### DANKE

allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für ein stilles Gebet, für eine stille Umarmung, für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck, wenn Worte fehlten, für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft, für Blumen, Kränze, Kranzspenden und Kerzen und für das Geleit zur letzten Ruhestätte.

Unser besonderer DANK gilt:

- Herrn Kanonikus Adalbert Jäger und Diakon Hans Himberger, den Ministranten und dem Kirchenchor für die feierliche Gestaltung des Gottesdienstes
- den Vorbeterinnen Sr. Cilli und Anna Scharnagl
- den Ärzten sowie Pflegerinnen und Pflegern des Krankenhauses St. Johann und des Pflegeheimes Kufstein für die liebevolle Betreuung und gute Pflege
- den Sargbegleitern sowie dem Kameradschaftsbund und der Schützenkompanie für das ehrenvolle Geleit.

*Herr, gib ihm die ewige Ruhe!*

Kössen, im Juli 2007

Die Trauerfamilie

## Gottesdienstordnung August 2007

*Wir laden ein, mit uns zu beten und zu feiern*

### Mittwoch, 1. August

*Hl. Alfons M.v.L.*

9:00 Hl. Messe im Altenwohnheim m. Ged.: Eltern Hörfarter u. Niedermoser

### Donnerstag, 2. August

*Hl. Eusebius;*

*Hl. Petrus Julianus E.*

19:00 Hl. Messe m. Ged.: Zenzi Schwentner; Anna u. Georg Kalkschmid; Ernst Atzl (Trägeramt)

### Freitag, 3. August

**Herz-Jesu-Freitag  
Krankenkommunion – bitte im Pfarrhof anmelden!**

19:00 Eucharistische Andacht m. der Bitte um geistliche Berufe u. um gute Familien; Beichtgelegenheit

### Samstag, 4. August

*Hl. Johannes Maria Vianney  
Priestersamstag*

9:00 Hl. Messe in Klobenstein m. Ged.: Alois Schiestl u. † Angeh.

14:00 Taufe

16:00 Trauung: Nothegger Petra – Janda Michael

**19:00 Vorabendmesse** m. Ged.: Franz Gründler; a. Seelen; Georg Kitzbichler u. † Angeh.; Georg Hirzinger u. † Angeh.; Ottilie Brunner (v. d. Kassetl-Frauen); Monika Frohwieser

### SONNTAG, 5. August

*18. Sonntag im Jahreskreis*

**10:00 Pfarrgottesdienst  
12:00 Bergmesse: Rudersburg** (bei Schönwetter)

**Das Ewige Licht brennt für  
Martina Schachner.**

### Montag, 6. August

**Verklärung des Herrn**

19:00 Hl. Messe m. Ged.: † d. Fam. Ortner u. Sinner; Elisabeth Dapra u. Mitschwester

### Dienstag, 7. August

*Hl. Xystus II. u. Gef.;*

*Hl. Kajetan*

19:00 Hl. Messe m. Ged.: Grete Winkler; Josef Kapferer

### Mittwoch, 8. August

*Hl. Dominikus*

9:00 Hl. Messe im AWH m. Ged.: Geschw. Troger

### Donnerstag, 9. August

*Hl. Theresia Benedicta v. Kreuz (Edith Stein), Mitpatronin Europas*

19:00 Hl. Messe m. Ged.: Tilly Gründler u. Martina Schachner; Adolf Brünoth

### Freitag, 10. August

*Hl. Laurentius, Diakon*

19:00 Eucharistische Andacht m. der Bitte um geistliche Berufe u. um gute Familien; Beichtgelegenheit

### Samstag, 11. August

*Hl. Klara von Assisi*

9:00 Hl. Messe in Klobenstein m. Ged.: Alois Bamberger; Michael Gründler m. E. der † Töchter

**19:00 Vorabendmesse** m. Ged.: Martin u. Maria Nothegger; Elt. Christian u. Elisabeth Gründler (Ruppen); † d. Fam. Fahringer u. Maria Grünbacher; Maria u. Franz Gahleitner; Oliver Kahr u. Herbert Schnalzger

### SONNTAG, 12. August

*19. Sonntag im Jahreskreis*

**10:00 Pfarrgottesdienst** (Chor)

### Montag, 13. August

*Hl. Pontianus, Papst und*

*Hl. Hippolyt*

19:00 Rosenkranz

### Dienstag, 14.08.

*Hl. Maximilian Maria Kolbe*

9:00 Hl. Messen im AWH für Helga Stillebacher

19:00 Vorabendmesse m. Ged.: Verst. d. Fam. Bachlechner; Johann Winkler; † Elt. Leonhard u. Anna Brugger; Matthias Groos; Josef Windbichler

### Mittwoch, 15. August

**Fest Mariä Aufnahme in d. Himmel; Landesfeiertag**

**10:00 Festgottesdienst u. Kräutersegnung** (Chor u. Festtagstracht)

### Donnerstag, 16. August

*Hl. Stephan, König v. Ungarn*

19:00 Hl. Messe m. Ged.: Vater Jakob Dreier

### Freitag, 17. August

19:00 Klobenstein: Hl. Messe f. Franz Schider

19:00 Pfarrkirche Rosenkr.

### Samstag, 18. August

**Marien-Samstag**

9:00 Hl. Messe in Klobenstein m. Ged.: Mariele Bauer, Eltern Hechenbichler u. Schwester Rosa

19:00 Vorabendmesse m. Ged.: Michael Gründler m. E. d. † Töchter; Martin Einwaller u. Wetli Einwaller; Josef Kirchmaier; Katharina Schwaiger; Mutter Katharina Ederegger

### SONNTAG, 19. August

*20. Sonntag im Jahreskreis*

**10:00 Pfarrgottesdienst**

(Chor)

### Montag, 20. August

*Hl. Bernhard von Clairvaux*

19:00 Rosenkranz

### Dienstag, 21. August

*Hl. Pius X., Papst*

19:00 Hl. Messe m. Ged.: Kathi Obinger; Michael Fahringer

### Mittwoch, 22. August

**Maria Königin**

9:00 Hl. Messe im AWH m. Ged.: die † vom Altenwohnheim; Franz Kuchernig

### Donnerstag, 23. August

*Hl. Rosa von Lima*

19:00 Hl. Messe m. Ged.: Ljubica Kupres u. Johanna Köhlendorfer

**20:15 Kirchenkonzert**

### Freitag, 24. August

*Hl. Bartholomäus, Apostel*

19:00 Eucharistische An

dacht m. der Bitte um geistliche Berufe u. um gute Familien; Beichtgelegenheit

### Samstag, 25. August

*Hl. Ludwig, König v. Frankr.;*

*Hl. Josef von Calasanz*

**Marien-Samstag**

9:00 Hl. Messe in Klobenstein m. Ged.: Anna Einwaller

**19:00 Vorabendmesse** m. Ged.: Maximilian Knoll; Elisabeth Plangger, Elt. Meinrad u. Agnes Plangger u. Bruder Bert; Rosa Ritzer; Sebastian Baumgartner; Thomas u. Elisabeth Obinger

### SONNTAG, 26. August

*21. Sonntag im Jahreskreis*

**10:00 Pfarrgottesdienst**

(Chor)

### Montag, 27. August

*Hl. Monika*

19:00 Rosenkranz

### Dienstag, 28. August

*Hl. Augustinus*

19:00 Hl. Messe m. Ged.: Frieda Gurtner

### Mittwoch, 29. August

Enthauptung Johannes des Täufers

9:00 Hl. Messe im AWH m. Ged.: Johann Fritz

### Donnerstag, 30. August

19:00 Hl. Messe f. d. a. Seelen; zu Ehren des Hl. Antonius

### Freitag, 31. August

*Hl. Paulinus*

19:00 Eucharistische Andacht m. der Bitte um geistliche Berufe u. um gute Familien; Beichtgelegenheit

## Kameradschaftsbund Kössen

**Sonntag 5. August 2007  
Bergmesse auf der Rudersburg**  
mit musikalischer Umrahmung  
Beginn: 12.00 Uhr (nur bei schönem Wetter)

Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich der  
KAMERADSCHAFTSBUND KÖSSEN  
Obmann Martin Gründler

## Pensionistenverband Kössen

In unserer Ortsgruppe gab es ein ereignisreiches Halbjahr. Bei der Jahreshauptversammlung im Gasthof Brennerwirt wurde Marlies Kahr einstimmig zur neuen Ortsvorsitzenden gewählt, auch im Ausschuss gib es seither einige neue Mitglieder.

Für unsere ältere Generation haben wir sportliche Aktivitäten, die gerne angenommen werden, wie gemütliche Bergwanderungen mit Willi (Walleralm, Harau, Pendling, Burgeralm) und Kegeln in der Grenzlandhalle mit Klaus. Das Radfahren ist mit Hans und die Gymnastik mit Marianne. Auch das Kartenspielen beim Brennerwirt erfreut sich großer Beliebtheit.

Bei der Mannschafts-Berzirksmeisterschaft konnte erstmals bei den Herren der 1. Platz und bei den Damen der 3. Platz erreicht werden. Wir gratulieren! Unsere Feiern und Ausflüge werden gerne mitgemacht. Die Muttertagsfeier im

Hotel Sonneck mit abwechslungsreichen musikalischen Darbietungen wurde bestens besucht.

Bei herrlichem Wetter wurden uns von der Ederalmwirtin Maria Schmalznu-deln gemacht, sie waren wie immer Spitze!

Mit Rudi Talin führte uns unser Halbtagesausflug zum Kloster Maria Eck und der Tagesausflug ging mit zwei Bussen zur Buttermilchalm (Tennengebirge), weiters nach Hallstadt und nach Bad Ischl. Mit Marlies und Walter Kitzbichler ist seit Mai alle 14 Tage ein Halbtagesausflug für unsere ältesten Mitglieder.

Wie bedanken uns bei den Gemeinden Kössen und Schwendt, bei der Raiba Kössen für ihre finanzielle Hilfen sowie bei all unseren Helfern und wünschen uns für das zweite Halbjahr rege Mitarbeit, vor allem Mitmachen getreu unserem Motte „GEMEINSAM – nicht EINSAM“!

*Erich Koderhold, Schriftführer*



V.l.: Herta Wechselberger, Anneliese Wehrer, Erich Koderhold, Marlies Kahr

Die Turngruppe „Fit Aktiv“ und die Sesselgymnastikgruppe machen Sommerferien. Zum Abschluss der Turnsaison wurde von Lehrwart Marianne Endstrasser eine Wanderung ins Kaiserbachtal organisiert. Rudi Talin brachte die Turner bis zur Mautstelle, wo der Fußmarsch begann. Die ältesten Teilnehmer der Sesselgymnastik wurden vom Wirt der Griesener Alm abgeholt und so konnte bei sonnigem Wetter und gutem Essen ein schöner Tag genossen werden. Am Nachmittag traten alle froh



gelaunt den Rückmarsch und die Heimfahrt an. Es war für jeden ein schöner Ausflug und ein netter Anfang der Sommerpause.

Am 10. und 11. Oktober ist wieder Gymnastikbeginn. Bis dahin wünscht euch allen eine schöne Zeit

*Marianne Endstrasser  
Staatl. gepr. Fitlehrerwart  
für Senioren*

## Pfarrfest am 1. Juli in Kössen

Anlässlich des Namensfestes unserer Kirchenpatrone Petrus und Paulus veranstaltete der Pfarrgemeinderat heuer bereits zum dritten Mal ein Pfarrfest. Bei herrlichem Sommerwetter füllte sich der Garten des Pfarrhofes im Anschluss an die Hl. Messe im Nu. Begleitet von zünftiger Musik konnten sich die Besucher mit Köstlichkeiten vom Grill stärken und einige gesellige Stunden verbringen. Der Reinerlös aus diesem Fest wird, wie allseits bekannt sein dürfte, für die Ausfinanzierung der Renovierung der Sakristei verwendet. Damit dieses Fest auch in finanzieller Hinsicht ein Erfolg ist, bedarf es immer wieder der Mithilfe vieler freiwilliger Helfer und Gönner. Daher möchten wir

uns bei Michael Schwentner für die kostenlose Benützung seines Kühlwagens und Gläserpülers sowie bei der Bäckerei Haighauser-Landegger, welche das gesamte Brot gratis zur Verfügung stellte, besonders herzlich bedanken. Ein herzliches Dankeschön geht auch an unsere Musikanten Thomas und Max, die mit ihrer Musik ganz wesentlich zum netten Ambiente dieses Festes beigetragen haben. Weiters ein herzliches Vergelt's Gott den Kuchenspenderinnen und allen übrigen Helfern, die auch das heurige Pfarrfest wieder zu einem netten und stimmungsvollen Fest werden ließen.

*Der Pfarrgemeinderat*

## BIKESERVICE

*by Erwin Herrnecker*

ALLEESTRASSE 1 • 6345 KÖSSEN

Tel./Fax 05375 20092

Handy 0676 83853514

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo.-Fr. 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup>, 14<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

Sa. 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup>

E-Mail: [bikeservice@gmx.at](mailto:bikeservice@gmx.at)  
[www.erwinbikeandmore.at](http://www.erwinbikeandmore.at)



## Gaumenfreuden & Anglervergnügen Donnemiller

**August-Programm** (siehe auch Titelseite)

**5/12/19/26.** Zuchtforellenfischen – 5 kg

**1/22/29.** Seeforellenfischen – 2 kg

**8.** Karpfenfischen

**jeden SO** Lachsforellen- & Bach-Saiblingfischen

*Auf Ihren Besuch freuen sich Silke & Andreas Donnemiller*

Kohlentalstraße 10-12 • 6345 Schwendt

Tel. 05375 6807 • [www.angelteich.at](http://www.angelteich.at)

# Recht im Alltag



von Rechtsanwältin  
Dr. Apollonia Hechenbichler

## „Patienten- verfügung – 3. Teil“

Im letzten Artikel haben wir uns ausführlich mit der verbindlichen Patientenverfügung beschäftigt und festgestellt, dass für eine verbindliche Patientenverfügung bestimmte

Formvorschriften eingehalten werden müssen, ein ausführliches Aufklärungsgespräch mit einem Arzt erforderlich ist und dann auch noch ein Notar oder Rechtsanwalt aufgesucht werden muss. Für Peter war dieser Aufwand zu groß und auch die Kosten für eine verbindliche Patientenverfügung zu hoch. So hat er sich weiter informiert und danach beschlossen, eine beachtliche Patientenverfügung zu machen.

Für eine beachtliche Patientenverfügung bestehen keine Formvorschriften; eine beachtliche Patientenverfügung liegt auch dann vor, wenn **nicht alle Erfordernisse** für eine verbindliche Patientenverfügung erfüllt sind, also wenn z. B. der Arzt die Urkunde nicht unterschrieben hat oder die Unterschrift des Rechtsanwaltes oder Notars fehlt oder die Maßnahmen, die man ablehnt, nicht genau beschrieben sind. In einem solchen Fall ist der Arzt zwar nicht streng an die Verfügung gebunden, sie lässt ihm einen gewissen Auslegungsspielraum, aber er muss sie als Entscheidungshilfe bei der Ermittlung des vermuteten Willens des Patienten berücksichtigen. Sie ist praktisch eine **Richtschnur** oder **Orientierungshilfe** für die Entscheidung des behandelnden Arztes und der Angehörigen. Besonders für die Angehörigen, die oft vor schwierige Entscheidungen gestellt werden, kann eine beachtliche Patientenverfügung hilfreich bei der Entscheidungssuche sein.

Eine beachtliche Patientenverfügung kann auch mündlich errichtet werden, sie kann ebenso wie die verbindliche Patientenverfügung jederzeit widerrufen werden.

Da der Kollege von Peter bei einem Motorradunfall verletzt wurde, ist für ihn auch interessant, ob eine Patientenverfügung auch in der Notfallmedizin gilt. Dazu heißt es im § 12 des Patientenverfügungsgesetzes: „Dieses Bundesgesetz lässt medizinische Notfallversorgung unberührt, sofern der mit der Suche einer Patientenverfügung verbundene Zeitaufwand das Leben oder die Gesundheit des Patienten ernstlich gefährdet.“ Bei einem Notfall soll also nicht wertvolle Zeit verschwendet werden, um eine Patientenverfügung zu suchen. Wenn jedoch bei Eintritt des Notfalls dem Notfallmediziner die Patientenverfügung bekannt ist, dann hat er sich auch in Notfällen daran zu halten, und wenn später eine Patientenverfügung auftaucht, dann haben umgehend die abgelehnten Maßnahmen zu unterbleiben.

Da nur in Ausnahmefällen auch der Hausarzt, bei dem eventuell die Patientenverfügung hinterlegt ist, die Notfallversorgung durchführt, wird in den überwiegenden Fällen die Notfallversorgung ohne Rücksicht auf eine vorhandene Patientenverfügung erfolgen. Nachdem er sich ausführlich mit dem Thema „Patientenverfügung“ beschäftigt hat, muss Peter feststellen, dass eine **verbindliche Patientenverfügung** wohl eher für Menschen in Frage kommt, die bereits krank sind, den Krankheitsverlauf kennen und dementsprechend bestimmte ärztliche Maßnahmen ablehnen können. Für gesunde „Patienten“ ist es nicht möglich, in einer Patientenverfügung alle möglichen Krankheiten zu berücksichtigen und die entsprechenden Maßnahmen abzulehnen, für diese Menschen kommt wohl eher eine **beachtliche Patientenverfügung** in Frage, die dem Arzt und den Angehörigen eine Richtschnur für ihre Entscheidungen gibt.

Dr. Apollonia Hechenbichler  
Rechtsanwältin  
A-6345 Kössen · Bichlach 65a  
Tel. 05375 6680 · Fax 05375 29099

Wegen Haushaltsauflösung in Kössen  
diverse Möbel gegen Selbstabholung  
zu verschenken (ab September).

Tel. 05375 2675 od. 0049 89 8345100

## Alpenverein Kössen-Reit im Winkl

**Almwanderung mit Thomas**  
zur Schießling-Alm 1271 m / Loferer Steinberge  
Sonntag, 26. August 2007

Ausgangspunkt: St. Ulrich a.P.  
Treffpunkt: Kössen Grenzlandhalle 8 Uhr  
Info: 05375 2553 od. 0664 5739678

## Seniorenbund Kössen

### Information für unsere Mitglieder

Wir fahren am Dienstag, den 21. August mit dem Bus ins Salzkammergut nach St. Wolfgang am Wolfgangsee und von dort mit der Zahnradbahn auf den Schafberg. Bitte den Termin vormerken, eine genauere Information kommt noch früh genug ins Haus.

Wir möchten noch mitteilen, dass nach den Renovierungsarbeiten am ehemaligen Lagerhaus unser Schaukasten wieder an der Südseite des Hauses angebracht wurde – einfach manchmal hinschauen.

Georg Dagn

## Fahrt mit ...

**11. Oktober „Urlaub vom Alltag“** in der **Therme Erding**  
Entspannung unter Palmen oder Action im neuen Galaxy-Rutschenparadies; Abfahrt 8 Uhr ab Kössen; **Fahrt im Luxus-Reisebus + Tageskarte Thermenparadies incl. Eintritt Galaxy** (vorbehaltlich Preisänderung Thermo) **€ 39,50**

**18. bis 21. Oktober** unsere beliebte **Herbstreise**  
4 unvergessliche Tage mit **Fahrt im Luxus-Reisebus**,  
3x Ü/F/HP im Top-Hotel, 2 erlebnisreiche Ausflüge  
und vieles mehr; Ziel und Programm in Ausarbeitung

**8. November „Entspannung pur“** mit karibischem Flair  
in der **Therme Geinberg**; Abfahrt 7:30 Uhr ab Kössen;  
**Fahrt im Luxus-Reisebus + Thermen-Tageskarte € 40,00**

**Heute schon vormerken und Karten reservieren:**  
**30. Jänner 2008** Premierenvorstellung in München  
**„Holiday on Ice“** mit der neuen Show **„Mystery“**  
Eintrittskarte – SUPER-Plätze und Busfahrt **€ 39,50**

Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen bei allen Fahrten!

**Nähere Information und Anmeldung bitte bei:**

 **KAISERWINKL**  
**REISEN** Tel. 05375 6271

**Das einheimische Busunternehmen für alle Fälle!**

- **Taxi- und Krankentransporte im Komfort-PKW**
  - Vereins-, Betriebs- und Kulturreisen • Transferfahrten
  - **Individuell gestaltete Ausflüge mit allen Nebenleistungen**
- [www.kaiserwinkl-reisen.at](http://www.kaiserwinkl-reisen.at)

## Wacker Innsbruck Profi Harald Planer wechselt in die Regionalliga-West

Still und leise machte der FC Kufstein  
den Transfer perfekt



Harald Planer (li.) bekam die FC Kufstein Torhüter-Dress vom Präsidenten Herbert Gartner (re.) überreicht (Foto: Schwaighofer)

Alles unter Dach und Fach, so meldete sich Kufstein Präsident Herbert Gartner am Donnerstag beim FCK Pressesprecher Friedl Schwaighofer. Die Transferbombe der Regionalliga-West konnte gezündet werden. Harald Planer aus Kössen, seit 2003 FC Wacker Tirol Profi unterschrieb weder bei einem Bundesligavererein noch in der zweithöchsten österreichischen Spielklasse. Er wechselt in die Regionalliga-West zum heurigen Tabellenvierten FC Kufstein. Der Transfer gilt vorerst für die Spielsaison 2007/08. Damit dürfte dem FCK Präsidenten ein „Geniestreich“ geglückt sein.

### FC Kufstein will wieder in die Red-Zack Liga

Auf Grund der ansteigenden Frühjahrsform der Mannschaft und dem damit verbundenen vierten Tabellenplatz bastelt der Vereinsvorstand schon seit einigen Wochen an einer schlagkräftigen Mannschaft mit Aufstiegsambitionen für die Red Zack-Liga. Harald Planer soll dabei eine wichtige Rolle in der ohnehin schon starken Hintermannschaft der Festungsstädter spielen. Der FC Kufstein will auf alle Fälle zurück in die zweithöchste Spielklasse Österreichs.

### Verein benötigt zusätzlichen Sponsor

Nicht unerheblich für den Verein ist die Finanzierung des Torhütertransfers. Harald Planer wird zukünftig von einem eigenen Sponsor unterstützt und teilweise finanziert. Dazu wird es zwei bis drei Wochen vor Meisterschaftsbeginn ein eigenes Pressegespräch mit Vorstellung des Planer-Sponsors sowie den restlichen Neuzugängen der Mannschaft geben.

## 8. EM Rang für Nadine Moser



Die Erwartungen weit übertroffen hat Nadine Moser bei der Kleinkaliber-Europameisterschaft in Granada (Spanien). Bei brütender Hitze und stark wechselndem Wind konnte sie ihre Nominierung mehr als rechtfertigen. Im Liegendbewerb ging sie neben Anna Zangerl (See) und Melanie Pichler (Zell am See) an den Start. In den ersten beiden Serien machte sich noch ihre Nervosität bemerkbar, mit 94 und 96 Ringen startete sie nur mäßig in den Wettkampf. Nach der zweiten Passe fand sie jedoch ihren Schießrhythmus und verlor in den weiteren 4 Serien nur noch acht Ringe. Mit 582 Zählern belegte sie als beste Akteurin der österreichischen Auswahl den sensationellen achten Rang unter 58 Athletinnen aus 27 Nationen. Beflügelt durch ihre tolle Leistung im Liegendkampf wollte sie auch im Dreistellungskampf vorne mitmischen. Im Liegendanschlag gelang ihr das nur bedingt, mit 190 Ringen nahm sie in

der Zwischenwertung nur einen der hinteren Ränge ein. Aber bereits im Stehendanschlag glückte es ihr, an das Mittelfeld anzuschließen. Im abschließenden Kniendanschlag bot sie eine große kämpferische Leistung. Mit 191 Zählern egalisierte sie ihren persönlichen Rekord und schob sich noch auf den 17. Endrang. Damit war sie abermals beste Österreicherin und bewies auch in dieser Disziplin, dass sie mit Europas Spitze mithalten kann. Nach einer kurzen Regenerationspause von den Strapazen der Europameisterschaft nimmt Moser die Titelkämpfe auf Landes- und Bundesebene in ihr Visier.



Weiterhin mit großem Ehrgeiz verfolgt auch Katharina Neuwirth ihre sportliche Karriere.

Bei den Qualifikationen für das österr. Jugendcupfinale in Linz sowie die Staatsmeisterschaft in Stockerau überzeugte sie vor allem im Liegendanschlag mit starken Ergebnissen.

# Fahrräder - Sommerschlussverkauf

-10%  
-20%  
-30%

Sonderpreise für alle  
Lagerfahrräder



**Alfred Leitner** KFZ-Werkstätte SHELL-Tankstelle

6345 Kössen - Alleestraße 34 - Tel. 05375 6282

[www.autoleitner.com](http://www.autoleitner.com)

## Veranstaltungen im Kaiserwinkl - August 2007 -

### Jeden Montag:

10:00 Geführter Ortsrundgang Treffp. Infob. Kössen  
10:30–12: Golfschnupperkurs beim Kaiserwinkl Golf Kössen; Anm. 05375 2122  
18:30 Schmankerlbuffet in der Grenzlandhalle Kössen  
18:30 Grillabend, Live Musik, Hot. Bernhard, Walchs.  
19:00 Dämmerschoppen beim Gasthof Fischerwirt, Walchsee

### Jeden Dienstag:

10:00 Geführter Ortsrundgang Treffp. Infob. Walchs.  
16:30 Nordic Walking Kurs; Anm. Hotel Schick Walchs.  
18:00 Romant. Kutschfahrt zur Schnapsbrennerei „Bauringer“; Anm. Infobüro Walchs. 0501100  
19:00 Grillabend m. Musik auf der Aschinger Alm  
20:00 Platzkonzert d. Musikkapelle Walchsee, Musikpavillon, bei schlechter Witterung i. d. Mehrzweckhalle  
20:00 Musikabend im Hotel Alpina Kössen

### Jeden Mittwoch:

13:30 Erlebnisrafting-Tour; Anm. Infobüros Kössen u. Walchsee 0501100  
15–18 Patchworkkurs mit Gabi Radetzky, Kössen; Anm. 05375 6263  
16:00 Familienkutschfahrt; Anm. Infob. Walchsee  
16:30 Nordic Walking mit Trainer; Anm. Rezeption Hotel Schick Walchsee  
19:00 Nordic Walking mit Sabine; Sportplatz Kössen, Anm. 0501100  
19:00 Yoga-Stunde beim Golfclub Moarhof Walchsee  
19:00 Piratenfest am Adventure Club Kössen; Anm. 0501100  
20:00 Ladies Night im „The Londoner“ Kössen  
20:30 Live Musik im Gasthof Seemühle Walchsee  
20:45 „Wochenteilung im Schick“ Walchsee

### Jeden Donnerstag:

10–14 „Faszination Pferd“ für Kinder 6–14 J.; Treffpunkt Dagnhof Reitstall

14:00 Almführung, Treffp. Burgeralm, Anm. 0501100  
15–18 Kindernähkurs bei Gabi Radetzky, Kössen; Anm. 05375 6263  
16:00 Familienkutschfahrt, Treffpunkt Infobüro Kössen, Anm. 0501100  
19–22 Patchworkkurs mit Gabi Radetzky, Kössen; Anm. 05375 6263  
19:30 Musikabend im Wildauerhof Walchsee  
19:30 Dämmerschoppen b. Gasthof Walchseerhof  
20:00 Platzkonzert der Musikkapelle Kössen  
20:00 Men's Night im „The Londoner“ Kössen  
20:30 Tanzabend im Hotel Peternhof Kössen

### Jeden Freitag:

8:30 Geführte Wanderung, Anm. 0501100  
16:30 Nordic Walking mit Trainer; Anm. Hotel Schick Walchsee  
18:00 Grillabend auf der Ottenalm Walchsee  
18:30 Schmankerlbuffet, Grenzlandhalle Kössen  
18:30 Grillabend, Live Musik, Hotel Bernhard Walchs.  
19:00 Pferdekutschfahrt rund um Kössen, Anm. Infobüro 0501100  
19:00 Romantisches Candle-Light-Dinner mit Musik, Hotel Schick Walchsee  
20:00 Platzkonzert der Musikkapelle Schwendt  
20:30 Almtanz im Restaurant Kaiseralm/Pizza-Stadl Kössen

### Jeden Samstag:

18:00 Grillabend mit Musik im GH Seemühle Walchsee

### Jeden Sonntag:

11:00 Fröhschoppen auf d. Aschingeralm Walchsee  
11:00 Fröhschoppen, Berg-GH Zahmer Kaiser Walchsee  
15:00 Golfschnupperkurs b. Golfclub Moarhof Walchsee, Anm. 05374 5378  
20:45 Traumhafte Melodien an der Kaminbar Hotel Schick Walchsee  
21:00 Mod. Tanzmusik, Hotel Bellevue Walchsee

03.08.: 15–18, Dorfplatz Kössen: Bauernstandl  
18:00 Oberkrainer Abend, GH Erzherzog Rainer Kössen  
20:00 „Schwendt musiziert“

05.08.: 11:00 Großer Flohmarkt Hauptschule Kössen

09.08.: 21:00 Walchseer Heimatabend, Hot. Bellevue

10.08.: 15–18, Dorfplatz Kössen: Bauernstandl

20:00 Theaterstadl Walchsee: „Der Saisongockel“, Mehrzweckhalle Walchsee

20:30 Heimatbühne Kössen: „Der Ölscheich“, Grenzlandhalle Kössen

11.08.: 14:00 Dorffest

12.08.: 10:00 Bergmesse am Brennkopf in Walchsee

10:30 25-jähr. Jubiläum der Schützengilde Walchsee

14.08.: 19:30 Sommerfest und Heimatabend, Gasthof Alpenhof, Walchsee

15.08.: Golf- u. Kunstevent mit Musik im Wittlinger Therapiezentrum Walchsee

9:00 Kräuterbüschelweihe und Fröhschoppen beim Musikpavillon Walchsee

10:00 Festgottesdienst m.

Kräuterweihe in Kössen  
10:00 Bergmesse/Almfest

Harlanderalm Rettenschöss

11:00 Bergmesse auf der Kohlalm Schwendt

17.08.: 15–17 Dorfplatz Kössen: Bauernstandl

18:00 Dämmerschoppen GH Erzherz. Rainer Kössen

18.08.: 18:00 Sommer-nachtsfest in Schwendt

19.08.: 20:00 Theaterstadl Walchsee „Der Saisongockel“, Mehrzweckhalle

22.08.: 20:45 Walchseer Heimatabend i. d. Seetenne

24.08.: 15–18, Dorfplatz Kössen: Bauernstandl

20:30 Heimatbühne Kössen „Der Ölscheich“, Grenzlandhalle Kössen

26.08.: Bergmesse auf dem Wandberg-Köpfl Rettenschöss

20:00 Theaterstadl Walchsee: „Der Saisongockel“, Mehrzweckhalle Walchsee

29.08.: 20:30 Walchseer Heimatabend, Hotel Schick

31.08.: 15–18, Dorfplatz Kössen: Bauernstandl

18:00 Dämmerschoppen GH Erzherzog Rainer Kössen

## Servicetechnik Franz Schermer

6345 Schwendt · Anger 8

Tel. 0676 83 85 32 90

**Installation und Reparatur  
von Haushaltsgeräten sämtlicher Marken**

**Esso-Station**

**Günstiger tanken mit**

**euac**  
Europäischer Automobilclub Österreich

**Mitgliedschaft**

**Pannenhilfe · Abschleppen  
Fahrzeug-Rückholung  
Hotel-Vergünstigungen u.v.m.**

**Annemarie Aicher  
A-6345 Kössen · Hütte 15  
Tel. 05375 6394 · Fax 29406**

Öffnungszeiten: 6–22 Uhr · So- u. Feiertage 8–22 Uhr



# Bauernstand'l

03./10./17./24./31.08.  
**Kössen-Dorfplatz**  
 15-18 Uhr



## Wochenendienste der Ärzte August 2007

**Kössen/Walchsee/Schwendt:**  
 Sa.04./So.05. . . . . Dr. Martin Fahringer, Kössen  
 Sa.11./So.12. . . . . Dr. Manfred Forst, Kössen  
 Mi. 15./Sa.18./So.19. Dr. Martin Fahringer, Kössen  
 Sa.25./So.26. . . . . Dr. Reinhart Kurz, Walchsee

**Rettenschöss:**  
 Sa.04./So.05. . . . . Dr. Stephan Greiderer, Niederndf.  
 Sa.11./So.12./Mi.15. . Dr. Michael Mair, Erl  
 Sa.18./So.19. . . . . Dr. Walter Lothar, Ebbs  
 Sa.25./So.26. . . . . Dr. Andreas Strasser, Ebbs

## KLEINANZEIGEN

**KLEINANZEIGEN**  
**... bis 2 Zeilen kostenlos!**  
 3-5 Zeilen € 6,30 incl. MwSt.  
 (jede weitere Zeile € 1,00 incl.)

**KFZ-MARKT**  
**Auto Haunholter Kössen**  
**Tel. 05375 6467**

Vorfürw. *Passat Var. Highline TDI D-PF 4Motion*, EZ 11/06, € 36.100, leasingfähig; Vorfürw. *Polo Cool Family TDI*, EZ 11/06, €14.990, leasingf.

**Auto Leitner Kössen**  
**Tel. 05375 6282**  
*Ford Focus Kombi Diesel*, Bj.06, 11.000 km, grau-met., € 17.900  
*Opel Astra Diesel*, Bj.99, 140.000 km, weiß, € 3.700  
*KYMCO Quad MXer 50*, Bj.05, gelb, € 1.500

**VERSCHIEDENES**  
 Stoffe u. Patchworkkurse bei Gaby Radetzky; 05375 6263  
 Junge Hasen zu verkaufen à € 10; Tel. 05375 2694

**Redaktionsschluss**  
 für die September-Ausgabe  
 ist Montag, der 20.08.2007.



**Impressum:**  
 Redaktion, Herausgeber und Herstellung: beyer werbung+druck  
 Fotos: Gemeinden, Vereine, Archive, Hans Mühlberger, FotoBernard, beyer werbung+druck  
 Veröffentlichungen geben ausschließlich die Meinung des Verfassers wieder und erscheinen presserechtlich ohne Verantwortung der Redaktion. Kürzungen werden bei Bedarf vorgenommen.

**beyer werbung+druck**

Anzeigenannahme und Anzeigengestaltung für österreichische und deutsche Zeitungen	Mooslenz 39 · A-6345 Kössen
Datentransfer · Internet	Tel. 05375 5311
	Mobil 0676 848792333
	0664 1815139
	Fax 05375 5311-15
	E-mail: info@beyeroeg.at

## Dorf-Tennis-Trophy Walchsee

Bereits zum zweiten Mal veranstaltete der TC Walchsee die Tennis Dorf Trophy. Am 7. Juli spielten über 30 Damen und Herren um die Siege für Vereine und Betriebe in Walchsee. Den Sieg bei den Herren holten sich Manfred Hupf und Hubert Praschberger, beim Mixeddoppel Daniela Hager und Bernhard Gasser und bei den Kindern Christian Gründer mit Christoph Widmann. Stark vertreten war das Wittlinger Therapiezentrum mit 5 Teams. Auf die Teilnehmer warteten tolle Sachpreise, die von der Walchsee Gastronomie und Wirtschaft zur Verfügung gestellt wurden. Bereits im Mai startete der TC Walchsee die Aktion „Newcomer“, mit dem Ziel,

Interessierten ganz einfach den Einstieg in den Tennissport zu ermöglichen. Wie sich herausstellte ein großer Erfolg: 28 Erwachsene (Neu- bzw. WiedereinsteigerInnen) nutzten die Gelegenheit an günstigen Tenniskursen teilzunehmen und weiters das kostenlose Spielen auf den 4 Tennisplätzen des TCW.

**Vorschau:**  
 Am 18. August 2007 feiert der TC Walchsee sein 30-jähriges Bestehen. Dazu werden die Nachbarvereine aus Ebbs und Kössen zu einem Freundschaftsturnier eingeladen. Ab 18:00 Uhr wird mit Musik und freiem Eintritt gefeiert – auch Nicht-Tennisspieler sind herzlich eingeladen.



Von links: Bernhard Gasser, Daniela Hager, Manfred Hupf, Christian Gründer, Hubert Praschberger, Christoph Widmann

**FISH & BOW** Bogensport  
 Bau gespließter Fliegenruten · Zubehör

Markus Plangger · Steinbruchweg 8 · 6345 Kössen  
 Tel. 0676 848536686 · Fax 05375 2664  
 fishandbow@aon.at · www.fishandbow.at

**Allianz** Agentur  
 für alle Versicherungsangelegenheiten

**Sebastian Wehrer**  
 Hüttfeldstraße 59 · 6345 Kössen  
 Tel. Büro 0 53 75 / 28 42 · Fax 0 53 75 / 61 04  
 wasti.wehrer@aon.at · www.wehrer.at  
 Öffnungszeiten: 7.30-11.00 Uhr · 16.00-18.00 Uhr

## OPTIK **KREINIG** informiert

### **Kinderaugen unbedingt vor UV-Strahlen schützen!** (I. Teil)

- **Bleibende Augenschäden durch erhöhte UV-Strahlung**
- **Bis zu 80 % der UV-Strahlen können zur ungeschützten Netzhaut vordringen**



Eltern sollten unbedingt daran denken, dass die Augen ihrer Kinder durch eine Überdosierung von UV-Strahlen bleibende Augenschäden davontragen können. „Kinder- und Baby-Augen gehören durch Sonnenbrillen unbedingt geschützt, denn bei den Kleinen dringt bis zu 80 Prozent der gefährlichen Strahlung in die Augen, da diese noch klarer und lichtdurchlässiger als im Erwachsenenalter sind. Verschleiertes Sehen und im Extremfall schwere Schädigungen von Horn-, Binde-, Netzhaut und Linse können die Folge sein, wenn keine korrekte Vorsorge getroffen wird. Später im Erwachsenenalter verändert sich die Augenlinse und kann mehr UV-Licht absorbieren“, erklärt Joseph Gaertner, Landesinnungsmeister der Augen- und Kontaktlinsenoptiker in Tirol.

Aber Achtung: Es kommt auf den richtigen Sonnenschutz an. Sonnenbrillen, die zwar getönte Blendschutz-Gläser, aber keinen 100 %igen UV-Filter haben, sind besonders gefährlich. Durch die dunklen Gläser wird der Schutzmechanismus des Auges außer Kraft gesetzt und der natürliche Reflex zum Blinzeln oder zum Schließen der Augen vor der Helligkeit funktioniert nicht mehr. In der Folge können die schädlichen UV-Strahlen ungehindert ins Auge eindringen.

(Fortsetzung in der September-Ausgabe)

Wir beraten Sie gerne!

**BRILLEN- UND KONTAKTLINSENSTUDIO**

# OPTIK **KREINIG**

**Kössen, Dorf 35, Tel. 05375/2323**  
[www.optik-kreinig.at](http://www.optik-kreinig.at)

## Kfz REPARATUR MEISTERBETRIEB **carpoint.at** ALLES RUND UMS AUTO

**RICHARD PICHLER** · Unterschwendt 46 · 6345 Schwendt  
Tel. 05375 2048 · Fax 2048-6 · [carpoint@aon.at](mailto:carpoint@aon.at)

### **1 Jahr carpoint Richard Pichler**



Vor einem Jahr habe ich die Kfz-Werkstätte in Unterschwendt von Josef Bellinger übernommen und möchte mich bei allen Kunden bedanken, die auch mir ihr Vertrauen geschenkt haben. Wir werden uns auch weiterhin bemühen, Sie zu Ihrer vollsten Zufriedenheit zu bedienen.

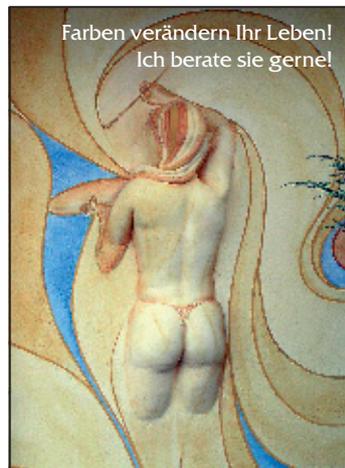
v.l. Richard, Sonja, Michael, Daniel

### **Unsere Leistungen für Sie:**

- **Reparatur aller Marken** • **Reifenservice** • **Klimaservice**
- **Pickerlüberprüfung gem. § 57a** für PKW + Klein-LKW bis 3,5 t + Zweiräder
- **Unfall-Instandsetzung** • **3-D Achsvermessung** • **Pannenhilfe**

**Bei uns ist Ihr Fahrzeug in guten Händen!**

Auf Ihren Besuch freut sich Fam. Pichler mit Team



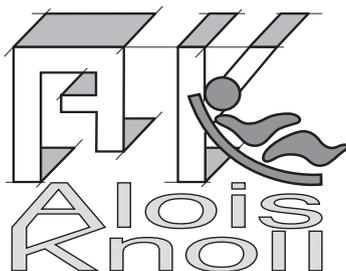
**AR**

Andrea Radler  
Malermesterin

Tel. 0676 97 88 263  
[www.malerin-radler.at](http://www.malerin-radler.at)

Wischtechnik, Illusionsmalerei,  
Spachteltechnik

**MALER RADLER**



**TISCHLEREI**

**ZIMMEREI**

Unterschwendt 44 · 6345 Schwendt  
Tel. 05375 2330 · Telefax 2102  
Mobil 06 64 4107788  
[info@tischlerei-knoll.com](mailto:info@tischlerei-knoll.com)

*Natur  
in Form  
gebracht...*

## **Möbel von der Stange?**

- Wir **beraten** Sie in einem persönlichen Gespräch bei Ihnen vor Ort oder in unserem Betrieb.
- Wir **planen** Ihr individuelles Wohnerlebnis.
- Wir **fertigen** auf neuestem Stand der Technik hochwertige Produkte.
- Wir **montieren** vor Ort durch unsere geschulten Mitarbeiter termin- und fachgerecht.

Wir machen fast alles – nur **keine Möbel von der Stange.**

**Alois Knoll** und Team



TIROLER FRAUEN OG KÖSSEN

# 30. Flohmarkt

## Hauptschule Kössen

Große Auswahl an:  
Haushaltswaren, Antiquitäten,  
Spielsachen, Büchern, Handarbeiten,  
allerlei Raritäten und Krimis-Krams!

Für eine gute Jause, Getränke,  
Kaffee und Kuchen ist bestens gesorgt!



**Große  
Tombola!  
Jedes Los gewinnt!**

**Kinder  
erhalten einen  
Eis-Gutschein!**

Waren, die im Haushalt übrig sind, nehmen wir noch gerne entgegen.  
Wir freuen uns auch über jede Kuchenspende! (Info-Tel. 05375 6537)

**Der Erlös dient nur sozialen Zwecken!**

Wir ersuchen alle Vermieter, auch die Gäste zu informieren – danke!